BON DIA Aruba

Diahuebs 8 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-



Bloke sindical VS APFA

Pagina A2

Evelyn Wever-Croes: deficit di Aruba ta halto



Pagina A7

Ladron di Auto

Pagina A2

Marlon Sneek ta insulta UPP



Pagina A4

Uno So!

Situacion tabata un tiki tenso durante dia mirando cu un ambulance a daña den Caya Betico Croes. Haya sa mas riba pagina A10.



Aruba tin cacho awo pa rescate

Pagina A12

E lo a pega un barco cu e 'uitvoeringsovereenkomst' firma

Bloke sindical ta pone directora di APFA personalmente responsabel pa blunder

ORANJESTAD – Cuater sindicato ta pone e directora di Algemeen Pensioen Fonds Aruba (AFPA) Sheila van Veen personalmente responsabel pa e asina jama 'uitvoeringsovereenkomst cu a wordo firma entre APFA y Gobierno. Segun e bloke sindical, APFA no kier anula y revoca e acuerdo aki, despues cu sindicato TOPA -sosteni door di e otro sindicatonan di e bloke sindical (Sindicato di Casino Controleur Aruba (SCCA), Sindicato di Polis di Aruba (SPA) y Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)- a duna e Director di AFPA Sra. Van Veen y su directiva suficiente tempo pa saca nan conclusion pa cu e locual a wordo firma.
Segun e bloke APFA ta actua di un forma terco. E uitvoeringsovereenkomst cu a wordo firma door di Apfa y Gobierno ta un masacre brutal cu a wordo cometi contra tur e participantenan cu ta aportando na e fondo di Apfa.

COMBENIO
Ora cu AFPA a constata cu despues cu nan a caba di firma e combenio cu Gobierno cu nan a comete un eror gravisimo hopi serio, nan no tin fin di cuminsa awor siendo cu nan ta den proceso pa hiba Gobierno corte pa a firma e " Uitvoeringsovereenkomst ". E cos aki ta inaceptabel pa e bloke sindical loucal a tuma luga.

PEGA BARCO
Nan ta mustra cu no por ta asina cu awor numa e directora di AFPA ta tuma nota cu su persona a pega un barco, door di no a lesa y componde prome kico e ta bay firma na nomber di tur e participantenan den e fondo di AFPA. Y awor AFPA kier bay lanta caso contra di gobierno despues cu bo a caba di firma e uitvoeringsovereenkomst.
Consecuentemente sindicatonan den bloke a dicidi cu lo pone un punto final na esaki awor di biaha unda tur cuatro (4) sindicato a yega na un consenso y decision cu lo pone e Directeur di AFPA Sra. van Veen personalmente responsabel pa e contenido di e " Uitvoeringsovereenkomst ".❑

Mientras Ministerio Publico ta na soño

Ladronnan di auto ta sigui haci fiesta rond

ORANJESTAD- Hortamento di auto ta un di e dolor di cabez nan mas grandi cu polisnan tin aworaki, ademas di tur e otro delitonan cu nan mester atende cun'e den nan trabao diario.
Pero awo ta hasta nos bishitantenan ta esunnan cu ta sufriendo di esaki. Nan auto no ta safe ni sikiera den e parkeerplaats di nan respectivo hotelnan. Nan no ta sigur cu si ora nan sali for di nan hotel, e auto cu nan a huur lo ta na e mesun luga unda nan a lague ultimo.
Pero e mas tristo ta, cu polisnan no por haci nada al respecto. E anti socialnan aki ya no tin cunes cu nada mas. Niun auto no ta safe mas. Si antes e Toyota Tercelnan tabata e weak link, awendia ta tur auto ta core e mesun peliger. Si ta Tercel, KIA, Honda, cualkier marca cu ta, tur ta core peliger
Pero e anti socialnan aki lo sigui haci fiesta cu hortamento di auto. No solamente nan ta horta e auto bay cun'e, sino tambe nan ta desarma e auto completo, lag'e na werki. E doño di e auto ta esun cu ta keda cu e gasto pa paga. Cuanto caso no a yega di sosode unda cu un auto nobo ta wordo cumpra y ni un par di luna despues, malhechornan ta horta e auto bay cun'e y pa ora cu e doño of polis bin encontra e auto bek, esaki ya no ta sirbi mas. Pero tanten, e doño di e auto si a keda cu gasto atras, auto pa paga pa un cantidad di aña y sin cu e mes por a yuda. E ta keda cu debe di auto pa paga y sin auto pa core den dje.

CASTIGO
Pero tristo ta cu e anti- socialnan aki ora cu nan cay cera, e castigo cu nan ta haya no ta compensa ni den lo mas minimo, e daño causa na e doño di e auto. Den caso cu e ladron ta su prome biaha dilanti hues, e castigo minimo cu e lo por haya ta di cuatro luna, y ainda mester kita e tempo cu nan a sinta caba den detencion preventivo. Y si ta un persona cu tin un strafkaart, e lo por haya castigo di un aña, atrobe kitando e tempo cu e la pasa den detencion preventivo. Pero ta e hues cu trata e caso lo mester dicidi con largo su castigo lo ta.
Kisas lo mester warda te ora cu e malhechornan dicidi di horta auto di un fiscal of un hues pa e castigonan lo por ta mas halto?❑

Despues di mas cu 3 aña

Caso penal contra chauffeur cu a dal motociclista mata

ORANJESTAD – Awe mainta e homber O.C. mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. For di e rol di casonan penal por ripara cu O.C. no tin abogado y e chens ta grandi cu e caso lo por wordo posponi si O.C. ta desea di tin un abogado pa defende.

DAL MOTOCICLISTA MATA
E acusacion contra O.C. ta cu riba 8 di Mei na 2009, como chauffeur di un pick-up, el a causa un accidente di trafico riba e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas na haltura di Napa Auto Parts cu consecuencia cu un persona a fayece.
O.C. ta wordo acusa di a core e pick-up sin tene cuidao y/of consideracion y/of paga tino, dor di a ranca sali cu velocidad halto cu consecuencia cu e pick-up a cuminsa zwaai y djey slip. Door di esaki el a bay na banda robes di caminda y a dal un persona riba un motorcycle cu tabata biniendo di otro banda cu consecuencia cu e persona aki a sufri lesionnan hopi grave causando su morto.
O.C. tambe ta wordo acusa di a core riba caminda publico sin cu e tabatin rijbewijs, mientras cu e pick-up no tabatin seguro, ni number.
Na diferente ocasion Bon Dia Aruba a trece dilanti e tempo largo cu ta pasa prome cu cierto casonan ta bini dilanti den corte, specialmente casonan tristo manera esaki, ya cu esaki, ta causa hopi tristeza pa famianan ,e ta habri un herida bieu.
Ademas nan ta pensa cu no tin efectividad si un caso penal, manera esaki, ta tarda asina hopi tempo pa bin dilanti. E unico cos cu por sosode cu e sospechoso ta cu e lo por haya un castigo combina y si tin demanda di daño e por wordo ordena pa paga esaki.
Hues a yega di hala atencion di Ministerio Publico pa cu tardamento di casonan asina. Den Corte lo bay scucha kico lo tabata e motibo cu e caso aki a tarda asina hopi, mas cu 3 aña prome cu e ta wordo trata. ❑



Castigo di prizon ta colga riba su cabes

Awe sentencia ta cay den caso penal contra abogado Duijneveld

ORANJESTAD – Awe un Hues di Curacao cu a atende e caso penal cu Ministerio Publico di Aruba a cuminsa contra abogado mr. Duijneveld, lo dicta sentencia. Manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente, e acusacionnan di Ministerio Publico ta contra M. Mansur, Duijneveld, Luis Mansur, E. Mansur. E acusacionnan ta cu diferente biaha y pa baha e derechonan di creditornan di Luis Mansur, na un manera fraudulento, a -entre otro- saca un of mas pertenencianan di loke a wordo declara bancarota. A haci esaki sin informa y/of responsabilisa su mes pa un serie di hecho cerca e curator cu ta esun cu tabata supervisa e bancarota. Di e manera aki e sospechosonan a tene e obhetonan y/of cosnan y/of sumanan, pafo di maneho di e curator, dor di cual e derechonan di e creditornan di e faillisement a wordo limita. Esaki -segun e acusacion- lo a sosode den e periodo di 26 di September 2002 te 7 di Mei 2009.

DURACION LARGO DI CASO

Tratamento di e caso aki a dura masha hopi pasobra abogado di mr. Duijneveld, mr. de Hoogd, a pidi pa scucha testigonan y esakinan a wordo tende den Corte y esey a tuma tempo.Tambe siman pasa Fiscal a baha pisa riba Luis Mansur, pero mas ainda riba abogado mr. Duijneveld. Fiscal ta haya Luis Mansur y mr. Duijneveld culpabel di e acusacionnan den nan contra y a exigi 5 luna di prizon pa Luis Mansur. Pa mr. Duijneveld Fiscal a exigi 5 luna di prizon, y acerca el a exigi cu pa un periodo di 2 aña, e abogado aki no por eherce e profesion di abogado. Awe mainta Corte den Prome Instancia lo dicta sentencia. Manera ta conoci, si mr. Duijneveld of Fiscal no ta di acuerdo cu e sentencia, ambos tin e oportunidad di apela y e ora ey ta Corte Superior o sea 3 Hues (Hof) lo bay trata e caso di nobo. ❑

No por cumpli cu e palabracion di 2008

Gobierno no tin placa pa paga indexering

ORANJESTAD – Gobierno mester reuni cu e gremionan pa dialoga riba pago di indexering di e trahadonan di sector publico cu tin cu ricibi esaki. Bon Dia Aruba a haya sa cu den transcurso di otro siman Minister di Finanzas Mike de Meza lo sinta cu e gremionan pa yega na un acuerdo pa pago di indexering, ya cu no sa con ta bay paga.

Na 2008, e Gobierno di e tempo ey y gremionan sindical a yega na un acuerdo pa pago di indexering di 8%. E acuerdo ta encera cu esaki lo drenta na vigor 1 di januari 2013. Pero, e Gobierno actual no sa ainda con nan ta bay paga esaki, pasobra simplemente no tin placa.

Ainda e presupuesto di 2013 no a yega Parlamento, como tal, mirando cu falta algun siman pa fin di aña caba, ta bira masha dificil pa por trata esaki debidamente.

Ademas tin duda cu indexering lo por ta riba presupuesto.

Trahadonan den sector publico ta conta cu e placa di indexering lo wordo paga, segun palabracion. Ainda no a tende e reaccion di e gremionan sindical riba esaki. Magali Brito, Presidente di SEPPA, a bisa cu nan ta bay sinta cu Minister di Finanzas Mike de Meza pa papia riba e indexcijfer cu tambe mester wordo paga.

Pues ainda no sa con ta bay paga e indexering cu a palabra pa 1 di januari 2012 y ya caba ta discutiendo pa e proximo ahuste. ❑



Minister di Finanzas Mike de Meza.

Director di WEB sr. Oslin Boekhoudt

WEB ta aumentando eficiencia humano pa contribui na mantene tarifa di awa y coriente abou



ORANJESTAD – Inversionnan haci den WEB ta contribui cu awe por tin un miho structuracion di tarifa. Director di WEB Sr. Oslin Boekhoudt a indica cu awe e produccion di awa y coriente ta mas eficiente. Un par di luna pasa a cambia e structura di tarifa y a reduci e tarifanan aki. Esaki ta parti di e inversionnan cu WEB ta haciendo y mas ainda di e Recip dos cu WEB a inicia na mitar di aña. Esaki ta contribui y permiti WEB pa baha e costo na e cliente cu ta e tarifa final.

CORIENTE

Un di e gastonan mas halto tur luna ta coriente. E inicio di proyectonan nobo y e eficiencia interno cu WEB ta ganando,a logra baha e tarifa cu ta bay afo pa e cliente. Tur esaki ta basa riba esfuerso cu WEB ta haciendo durante diferente aña. Awor ta cabando e proyecto di Recip3 y SWRO dos.

Pa por yega asina leu pa sigui baha e tarifa, mester sigui bin cu proyecto cu ta contribui den un maneho eficiente.

EFICIENCIA

WEB ta bezig actualmente pa optimalisa e sistema di operacion. No solamente e parti di personal, pero tambe e protocol nan di operacion cu ta uza internamente, pa saca maximo probecho di e ekipo cu a cumpra. Si a cumpra un ekipo eficiente y toch no ta uza esaki den su maximo y eficientemente, e ta pone e compania perde na luga di gana, ya cu no ta operando cu e aparatonan na su maximo.

FUEL OIL

E tendencia di e fuel oil generalmente ta pa sigui subi. Conhuntamente cu esaki WEB ta haciendo un esfuerso den hedging. Esaki ta un instrumento financiero pa stabilisa e impacto di e prijs di fuel oil riba WEB. Dor cu a tuma e curashi pa haci e pasonan di hedging, WEB por minimalisa e impacto cu e prijs di fuel oil tin. Mientras cu den otro pais nan ta keda mira aumento di prijs di awa y coriente, toch WEB por sigui mantene su prijs na un minimo.

Mundo energetico ta keda un reto, pero mester saca e maximo cu por for di e fuel oil cu ta kima.

E tecnologia cu ta uza ta importante, pero mester traha eficiente tambe. Semper kier reduci e tarifa di awa y coriente mas, pero mester corda cu tin gastonan pa paga, pa mantene un bon nivel di coriente y suministro di awa pa e comunidad.❑

Segun Booshi Wever, door di yama su partido uno di porco

Marlon Sneek di AVP ta insulta y ofende miembronan di partido UPP

ORANJESTAD – Parlamentario pa partido AVP Marlon Sneek a insulta y ofende miembronan y sostenedornan di e partido nobo di Booshi Wever, esta Union Partido Progresista door di jame Un Partido di Porco. Segun Wever, cu presidente suplente di Parlamento, Chris Dammers – siguiendo ehempel di presidente Pauldrick Croes - ta uza mas cu un liniaal pa midi e grado di insulto den expresionnan di Parlamentarionan, un biaha mas a keda demostra dialuna, dia 5 di november ultimo, durante e tratamento di e punto di agenda "Dialogo Social".

ABREVIACION
E nificacion cu Marlon Sneek a duna na e abreviacion U.P.P. pa partido nobodi Wever, esta "un partido di porco", no a haya ningun, pero ningun reaccion di presidente di Parlamento. "Di otro banda presidente tabata hala atencion si di parlamentarionan di oposicion na momento cu esakinan tabata uza e palabra "gaña"!Y Mike Eman a uza e palabra 5 biaha, y Chris no a pidi'e pa no uza e palabra ey.

HABRI CAMINDA
Cu esaki presidente a habri caminda pa un ambiente intolerabel den Parlamento, unda insultonan lo por bira orden di dia, y cu lo ta dificil pa presidente controla.
"Remarcabel tabata cu ora cu mi a reacciona riba e insulto aki, Sneek manera un cobarde ta bisa cu e no a menciona nomber! Increibel, pero esaki ta un "voorproefje" di con e campaña lo bay ta?"Wever ta puntra.

OFENSA
Uzando e palabranan, yamando e partido UPP, pa Un Partido di Porco, Sneek a ofende tur esunnan cu ta forma parti di e team cu a yuda funda e partido y tur esunnan cu ya caba a duna di conoce cu lo sostene UPP. E pregunta ta dicon, sin cu tin ningun motibo pa esey; e pregunta ta: "Ta susto y miedo UPP ya ta dunando AVP?

INICIO DI CAMPANJA
"Bo a duna inicio na campaña pa eleccion; ta nos intencion pa di nos banda hiba un campaña limpi; pero,cu e sushedad cu abo a mustra, y cu pa colmo no a wordo coregi pa presidente, bo mester por compronde cu nos lo no ta dispuesto pa acepta bo ofensanan sin sentido y sin motibo! Mi ta spera un disculpa di bo parti na hendenan (cu bo no ni sa ta kende nan ta), cu absolutamente no merece bo insultonan! Palabra ta na abo, Marlon" Wever ta finalisa bisando.❏

Lider di partido MEP Evelyn Wever Croes: debe di pais ta 3.5 biyon

Gobierno no tin control mas riba debe di pais Aruba

ORANJESTAD – Banco Central a informa cu e debe di pais Aruba ta 3.5 biyon florin awor aki. Lider di Partido MEP Evelyn Wever Croes a indica cu tres aña pasa gobierno di AVP a haya e deficit na 2 biyon. E hecho cu debe di pais Aruba ta mas halto awe ta alarmante. No solamente mester evalua e debe riba papel, pero tambe mester analisa e compromisonan cu tin, cu ta aumenta e debe di pais Aruba.

DEBE INDIRECTO.
Gobierno tin cantidad di compromiso cu no ta aparece den e balansa di pago di gobierno. E construccion di green coredor ta un di e compromisonan cu no ta aparece riba e presupuesto di gobierno, pero tin un compromiso financiero cu e proyecto aki pa un duracion di 30 aña. Mas ainda tin e construccion di e hospital y e debe na APFA, cu tambe mester keda inclui den e presupuesto.

PRONOSTICO DI DEBE
Segun Pronostico di Camara di Comercio e debe di pais Aruba ta astronomico. Si inclui e otro proyectonan y debenan cu ainda no ta aparece riba e presupuesto, e debe di pais Aruba ta alrededor di cinco biyon florin. Cu e pronostico aki gobierno a aumenta e debe di pais Aruba, di dos biyon florin na aña 2009 pa un suma di tres biyon florin.

NO TIN MANEHO
Gobierno no tin ningun plan con ta bay atende cu e asunto di debe aki. Awor aki den dialogo social cu ta andando entre gobierno y sector priva, gobierno a lanta for di soño y bisa cu e ta bay atende e problema aki.
Awor gobierno kier institui un comision pa haci estudio y traha un plan di accion pa atende e asunto aki. Gobierno no tin vision y tampoco no tin interes di parti di Minister di Finansas y Minister Presidente pa splica con ta bay atende cu e problema financiero cu pais Aruba.

RETO PA GOBIERNO
Lider di MEP Sra. Evelyn Wever Croes ta reta Prome Minister Mike Eman y tambe Minister di Finansas Mike de Meza y lider di fraccion di AVP pa asina presenta e deficit y e debe real di pais Aruba. Awor aki Parlamento a pidi presencia di Banco Central den Parlamento, pa presenta kico e cifra nan di debe y deficit di gobierno ta, paso parlamento no ta hayando cifra directamente for di gobierno.❏

Grupo cu a malversa placa na pomp di gasolin a haya castigo y multa

ORANJESTAD – E muhenan, M.S., O.E.W., R.V., P.R.G.W. y e homber P.O.D.J. a haya castigo condicional, multa y servicio comunitario como castigo despues di a keda declara culpabel di malversacion na un pomp di gasolin.

MALVERSACION DI MILES DI FLORIN
Segun e acusacionnan di Fiscal, e grupo aki entre Januari 2009 y Juli 2009 a malversa miles florin den nan funcion como trahadonan na un pomp di gasolin. M.S. ta wordo acusa cu conhuntamente cu otronan den e periodo menciona, y den su calidad di cahera di e pomp di gasolin, a malversa mas cu 900 florin.
O.E. como supervisor a malversa mas cu 1500 florin. R.V. tambe den su funcion di supervisor a malversa mas cu 500 florin y of 10 mil florin. P.R.G. como trahado na pomp di gasolin a malversa 50 mil florin. P.D.J. ta wordo acusa di a malversa 500 florin, 1500 florin of 1700 florin como trahado na pomp di gasolin.

SENTENCIA
Hues den su sentencia a bisa cu e ta haya e grupo aki culpabel di malversacion. El a condena M.S., P.R.G., O.D.J. na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a impone 120 ora di servicio pa comunidad y un multa di 1000 florin. Si no cumpli cu esaki lo mester bay 20 dia cera den prizon.
Hues a condena E.W. na 1 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a impone 40 ora di servicio pa comunidad y un multa di 500 florin. Si no cumpli cu esaki, lo mester bay 10 dia cera den prizon.
Ningun di e sospechosonan tabata presente durante lesamento di e sentencia, solamente nan abogado. ❏

Lider di fraccion di PDR parlamentario mr. Andin Bikker

Mester promove nos sistema di educacion actual y motiva nos studiantenan



Parlamentario mr. Andin Bikker

ORANJESTAD – Lider di fraccion di PDR (Partido Democracia Real) parlamentario mr. Andin Bikker ta di opinion cu nos mester wak con nos por balansa e sistema di educacion cu nos tin pa nos motiva nos studiantenan y duna esunnan cu kier, e posibilidad pa drenta Universidad. Di e manera aki nos ta eleva nos rikesa intelectual cu lo beneficia nos yiunan y consecuentemente, pais Aruba.

SUMMER SCHOOL

E parlamentario ta di opinion cu nos mester promove pa bin cu un "Summer School." Esaki lo yuda e mucha, cu a keda sinta, pa toch atende e lesnan cu e no a logra durante e aña, na e "Summer School" y logra esakinan toch durante zomer vakantie, pa asina na augustus e por toch bay over pa su siguiente grado escolar.
"Nos ta haya cu no mester bay pasa full un aña atrobe den e mesun klas pero e summer school ainda por salvaguardia su aña escolar. Esaki ta spaar e mayornan hopi esfuerso como tambe placa y e mucha tambe ta sali miho motiva. Pais Aruba tambe ta saca beneficio di esaki paso nos ta motiva nos hendenan, cu ta nos futuro generacion," Bikker a bisa.

COLLOQUIUM DOCTUM Y STAATS EXAMEN

E Parlamentario ta di opinion cu na Aruba nos a hereda un sistema caminda na edad di 11 pa 12 aña nos tin cu sea bay MAVO, HAVO of VWO. "Contrario na paisnan rond di nos manera Merca y Latino-America, no tin e distincionnan aki pero ta un SAT test nan ta haci ora studiantenan caba High School y asina nan ta haya un oportunidad pa drenta Universidad inmediatamente", Bikker a señala.
Bikker ta sugeri pa nos stimula mas staats examen y colloquium doctum cu ta un examen cu ta permitibo drenta Universidad.
"Esaki ta cosnan cu t'ey caba, pero mester wordo promovi mas paso door di e sistema actual esunnan cu lo kier drenta Universidad, ta wak e como un obstaculo cu nan mester bay atende pa asina hopi aña pa yega un nivel di scol prome cu nan por drenta Universidad." Bikker a conclui.❑

Lider di fraccion di PDR parlamentario mr. Andin Bikker

Nos mester tene cuenta cu desaroyonan rond di nos pa nos keda un stap dilanti di biento

ORANJESTAD – Lider di fraccion di PDR (Partido Democracia Real) parlamentario mr. Andin Bikker ta di opinion cu e decreto tratado liber di comercio cu Union Europeo cu ta yama LGO besluit, ta biniendo cu un concepto nobo cu ta trece retonan nobo.

"Den un reunion di comision financiero nos a haya informacion cu nan ta bay bira mas streng pa loke ta trata e "origen" di un producto. Esaki ta pone cu ora cu bo kier haci Aruba un "hub," manera e gobierno actual ta promoviendo, bou di e decreto aki, e ta bay bira un reto paso na Aruba nos ta importa mayoria producto, pa nos por produci y exporta. Y esaki ta bay haci cu productonan ta bay tin cu wordo denomina cu nan ta origina for di Aruba," Bikker a bisa.

Bikker a añadi cu nan semper ta pensa cu ta bon pa cera tratado liber di comercio den region, por ehempel cu Merca. Ya cu nos florin ta mara na e dollar y nan ta nos partner comercial mas grandi.

"Den region mes, tin diferente tratado liber di comercio cu ya caba a wordo cera cu Merca. E idea pa converti Aruba den un "hub" ta hopi bon pero ta un reto cu ta birando mas grandi pasobra por ehempel, Colombia tambe a caba di cera un tratado liber di comercio cu Merca y awor aki nan ta bezig cu Union Europeo. Nos mester tene cuenta cu e desaroyonan di nos otro partnernan den region y pa nos keda un stap dilanti di biento", Bikker a añadi.

Bikker a señala cu tin hopi pais den region, cu ta promove pa Cineastanan bin traha pelicula cerca nan door di ofrece cierto montante bek di e inversion di e pelicula. El a sigui bisa cu esakinan ta incentivonan fiscal cu ta ofrece cierto industrianan, cu por ehempel peliculanan cu ta promove cualidadnan familiar, pa bin nos pais.

Directora di Oficina di Turismo Ronella Tjin Asjoe-Croes

Aruba ta bay keda mantene su presencia den e mercado North East di Merca

ORANJESTAD - Biniendo for di convivencia y loke ta etico,Aruba Tourism Authority mester a ahusta e programacion di nan plan di promocion na Merca. Directora di Oficina di Turismo Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu nan a suspende promocion di turismo den e area nan aki, pendiente pa e momento oportuno.

Actualmente hopi hende ta afecta pa e pasada di Horcan Sandy y awor aki mas cu tur cos nan mester di sosten pa recupera. ATA a pone nan enfoke di promocion riba otro mercadonan, pa asina duna oportunidad na e mercado di North East di Merca haya un recuperacion.

STRATEGIA

E hecho cu a cambia e strategia no ta nifica cu e presencia di Aruba no ta bay keda sinti den e area North East di Merca. ATA y tampoco pais Aruba kier uza loke a pasa na Merca como un stunt publicitario. Loke cu ATA a haci ta traha un plan di loke Aruba ta bay haci den e situacion aki. No solamente den pensamento y den ilustracion di un mensahe Aruba kier mustra cu nos ta preocupa cu e situacion cu a pasa na Nort East di Merca. Aruba kier haci cierto accionnan concreto, pa mustra cu Aruba tambe kier duna un man den e problema.

ACCION

ATA a cuminsa canalisa e trabounan caba pa di e forma aki participa den e proceso di recuperacion di e area di North East di Merca. E plannan cu ta papiando riba dje, ta plannan pa tuma accion mesora. Pa final di luna di november of un tiki mas despues ta bay anuncia kico ta e plan di accion concretamente. E accionnan ta concentra riba muestra di gratitud na e bishitantenan di tur tempo, cu a sa di bishita Aruba y cu ta bin di e area afecta na Nort East di e pais. ❑

Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Deficit di pais Aruba awe ta mas halto cu nunca



Lider di MEP Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD – Situacion financiero di pais Aruba ta serio y delicado. Lider di MEP Evelyn Wever Croes ta kere cu gobierno no sa con pa atende cu e debe y deficit financiero di pais Aruba.
Ora cu MEP a drenta gobierno, a haci un evaluacion con grandi e problema financiero ta y awe nan no sa kico e cifranan real ta y no sa cuanto e deficit y e debe nan ta.

MENTIRA

Den un presentacion cu MEP a haci recientemente, nan a ilustra con por baha gasto y aumenta entrada di gobierno. Na momento cu Evelyn Wever Croes a haci e presentacion aki durante ATIA su gala dinner e la sinti cu Prome Minister a bira hopi onsportief.
Prome Minister a indica cu e deficit di gobierno na 2009 tabata 400 miyon florin. Pa MEP esaki ta un mentira. Minister di Finansas a sali bisa cu e mester traha duro pa drecha e problemanan financiero. Lider di fraccion di AVP a bin dilanti y bisa cu e tin tur informacion riba e cifranan financiero loke no ta clop.

AUMENTO DEFICIT

Prome minister Mike Eman a bisa cu e la haya un deficit di 400 miyon na 2009. Banco Central den su cifranan, a indica cu e deficit na aña 2009 tabata 163 miyon florin.
Banco Central a uza e cifranan cu gobierno a suministra nan. Na man di gobierno di AVP e deficit a subi na 188 miyon florin. na aña 2011 e deficit a subi na 332 miyon florin.

DEFICIT ACTUAL

E cuenta di e mal gobernacion di Mike Eman, Mike de Meza y Rene Herde awe ta alarmante.
Teniendo na cuenta cu e refineria no a habri, e deficit ta 374 miyon florin.
E deficit di gobierno a cuminsa na 2009 na 163 y awor aki e ta 374.
E deficit ta yegando e 400 miyon florin cu Prome Minister Mike Eman a papia di dje. Prome Minister mester mustra pueblo kico e ta haciendo pa combati e deficit.

DEFICIT HISTORICO

Awe Banco Central ta bisa cu e deficit di pais Aruba ta esun di mas halto den historia. E deficit cu gobierno tin awe ta mas halto cu e periodo di MEP. Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu nunca antes Aruba tabata tin un deficit rond di 400 miyon florin manera cu e ta awe.
E lider di MEP a termina bisando cu esaki e ta elimina e acusacion di Prome Minister cu e deficit durante gobernacion di MEP tabata 400 miyon florin.❑

Lider di MFK Gerrit Schotte:

Si Pueblo Soberano ke forma gobierno, e bay riba su mes forsa

WILLEMSTAD - Si partido Pueblo Soberano kier forma un gobierno, anto e falta asiento pa e forma mayoria, e bay riba su mes forsa. E no mester trata di len riba MFK pa yudansa, lider di Movementu Futuro Kòrsou Gerrit Schotte a declara.

El a haci e declaracion aki en conexion cu rumornan insistente cu tabata circula ayera, cu number 2 riba lista di MFK Jacinta Scoop-Constancia lo a "bula cura", bandona su partido y join e mayoria di Pueblo Soberano, PAIS y Partido Nashonal di Pueblo cu ayera a firma un declaracion conhunto pa haci un esfuerso pa yega na un mayoria pa forma gobierno.

ABANDONO

Ayera den dia rumornan cu tin un of mas parlamentario cu a dicidi di bandona nan partido pa sostene e grupo di 10 y nomber di Jacinta Scoop-Constancia y un parlamentario di MAN a cay. Scoop-Constancia sinembargo a laga compronde bon cla, cu ningun momento so el a pensa riba e cos ey. El a bisa cu niun partido politico no a acerk'e tampoco den e sentido aki.

"Mi ta kere cu tur sa cu ami no ta participa den e actonan di traicion ey. Es mas: mi no ta na benta", el a garantisa. E unico partido cu a acerk'e, segun Constancia ta partido MAN den persona di su presidente Efi van der Meent.

SCHOTTE DISGUSTA

El a sigui bisa cu el a pone lider di partido MFK mesora na altura tambe. Gerrit Schotte a bisa ayera cu e ta disgusta pa e speculacionnan aki. El a indica cu ta for di diadomingo tabatin cierto version ta circula, cu den e ultimo dos dianan a bira mas fuerte.

Pa Schotte, e cos ta obvio: tin intentonan ta tumando luga pa haya e mayoria necesario. Pero esnan cu ke forma gobierno, mester busca e mayoria otro caminda.

"Mi conoce señora Scoop-Constancia hopi bon, nos ta papia regularmente. No ta hende cu ta bay haci tipo di cosnan asin'aki. Den nan desesperacion, nan ta recuri na e tipo di campañanan aki", Schotte a agrega.



Lider di MFK y parlamentario, Sr. Gerrit Schotte.

NO TIN CLARIDAD

E situacion di formacion keto bay ta mescos: no tin claridad kico ta bay pasa. MAN – cu ta ser considera instrumental den e proceso di formacion cu su 2 asientonan – a duna Pueblo Soberano 48 ora pa dicidi si e ta participa na e comision di bon servicio, cu mester conduci na un reconciliacion entre e tres partidonan cu tabata forma e coalicion anterior. Si esey no logra, MAN ta bay Conseho di Partido bek. Mientrastanto, tur cos ta indica cu no tin acercamento entre MFK cu Pueblo Soberano.

"Mi mester constata cu lamentablemente e situacion a keda mescos. E motibo di con pa bandona e Acuerdo di Disponibilidad a keda. E loke mi a declara ta keda valido. Es mas: e actitud a empeora. Nada a cambia", Gerrit Schotte a declara ayera, pa indica cu e posicion cu MFK a asumi a keda mesun cos.

NO LO SIGUI CU PS

diadomingo 28 di october Movementu Futuro Kòrsou a anuncia e decision, cu e no ta sigui na mesa cu Pueblo Soberano pa trata di forma un gobierno nobo.

Schotte a bisa, cu despues di a tuma nota cu lider di MAN Charles Cooper a asumi e papel di un intermediado y cu el a acerca e lider di MFK pa partidonan purba haya otro, el a duna su cooperacion.

"Pero e insultonan a sigui bini. Pueblo Soberano a keda riba mesun ruta", Schotte a bisa.

El a bisa cu tambe el a compronde, cu informador Glenn Camelia ta bezig riba su mes trayecto y cu otro partidonan pa forma.

Na interes general di Kòrsou, nos a nombra dos miembro den e comision di bon servicio. Pero pa mi desvia den e mandato cu MFK tin, mi mester bay conseho di partido bek, Schotte a informa.

Mi ta bolbe bisa: mester tin respet. Ta basta cu calumnia. No por sigui asin'aki", Schotte a bisa finalmente, pa indica cu ta e comportacion di e lider di Pueblo Soberano ta e problema di mas grandi.❑

Medida ta keda na vigor:

Instruccion cu Corsou a ricibi ta prohibi pa tuma mas empleado den servicio

WILLEMSTAD – E instruccion cu Corsou a ricibi na juli ultimo (Aanwijzing) ta prohibi pa tuma mas empleado den servicio. E punto ey ta keda vigente, asina ta sali na cla for di e Decreto Real publica ayera.

DECRETO REAL

A publica e Decreto Real, cu e decision riba e apelacion di Conseho di Minister di Corsou contra e decision di dia 13 di juli 2012, mediante cua a duna gobierno di Corsou instruccion pa adapta e presupuesto di 2012. A rechasa mayor parti di e apelacion.

Consecuentemente e instruccion cu Corsou a ricibi den su esencia a keda na vigor, asina e Ministerio di Relacionnan di Reino a informa.

BALANSE PRESUPUESTARIO

Minister Ronald Plasterk (e minister nobo di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino) ta pone enfasis riba urgencia y necesidad di reestablece e balans presupuestario di Corsou y e ta spera cu cumplimento cu e instruccion lo contribui na previsionnan adecuado pa ciudadanonan. Den e cuadro ey ta digno di elogio cu e gobierno interino ta compronde plenamente embergadura y seriedad di e situacion y ta haci esfuerso serio pa inicia e proceso di recuperacion.

APELACION NA CORONA

Raad van State a trata e asina yama apelacion na Corona (Kroonberoep) y e Conseho a prepara ademas e decision.

E decision ta encera cu e instruccion di dia 13 di juli 2012 ta keda parcialmente na vigor, aunke adapta y actualisa den algun parti.

Ta trata di e siguiente partinan:

1. Corsou mester compensa 55 miyon florin Antiano (ANG) di 2010 i 2011 cu surplusnan riba e presupuesto di 2012 y, si ta necesario, riba e presupuestonan di e siguiente añanan;
2. Corsou no por tuma como punto di salida cu a economisa, sino te na momento cu efectivamente a economisa;
3. Pa e presupuesto di 2012 y e presupuesto di mas aña mester tuma medida pa atende adecuadamente deficitnan cu ta aumentando;
4. Corsou mester fortifica su grip riba ehecucion di e medidanan cu propone;
5. No ta permiti pa den e presupuesto di 2012 Corsou tuma obligacion riba dje pa cera fiansa nobo, tanten no alcansa un ekilibrio di mas aña.

Pa loke ta trata construccion di un hospital nobo, mester tuma medida necesario pa explotacion di e hospital sosode di forma responsabel.

E medidanan en cuestion mester ta ademas suficientemente realista, di moda cu ta sigur cu efectivamente lo ehecuta nan.

Mester elabora un ke otro den consulta cu e Colegio di Supervision Financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft);

6. Den e presupuesto di 2012, en principio no ta permiti pa Corsou tuma obligacion nobo riba dje en relacion cu tumamento di personal na trabou.

SUPERVISION FINANCIERO

E decision ta encera ademas, cu algun otro punto di e instruccion di 13 di juli 2012 ta caduca. Esey como nan no ta basa riba e conseho di Cft y consecuentemente no tabata suficientemente conoci na momento cu Conseho di Minister di Reino a trata e instruccion.

Ta bini acerca cu e Ley di Reino di Supervision Financiero di Corsou y Sint Maarten, pa loke ta concerni algun punto, no ta brinda fundamento pa nan. Ta trata di algun punto den cua tabata duna instruccion pa loke ta suministro di estadonan di likides, informenan di progreso, plannan con atende cu companianan anonimo di gobierno y implementacion di supervision previo door di minister di Finanzas di Corsou, den caso cu gobierno di Corsou ke tuma obligacionnan nobo riba dje. ❑

Un ambulance di Gobierno so ta disponibel pa full Aruba

ORANJESTAD – Ayera mainta a drenta informe cu un ambulance mas a daña den Caya Betico Croes, na altura di Artphoto. Esaki ta nifica cu tin solamente un ambulance disponibel pa henter Aruba. Pa facilita trabao di e personal di ambulance, Rode Kruis a pone nan ambulance disponibel pa asina e personal di ambulance por cumpli cu nan trabaonan, mirando cu hasta e unico ambulance cu Valero tin, tambe a daña.



Personal di ambulance tin un ambulance so pa transporta hende

CU PASENSHI TIN BIAHA BO NO TA GANA GLORIA

Segun un di e trahadonan na Imsam, cu ta di hopi tempo caba nan ta pidiendo ambulance nobo y e contesta semper cu nan ta haya ta "un tiki pasenshi" pero awe esaki tabata loke a pone nan hemchi yena, cu no tin ambulance pa nan haci nan trabao.

Personal di ambulance mester ambulance nobo, pasobra loke nan tin ta kibra y otronan ta daña y ora drecha nan, mes lihe nan ta bolbe daña. Problema cu brake, airco no ta traha, switch di e monitor ta kibra, e camanan ta kibra, nan tempo a yega.

Bon Dia Aruba a purba di tuma contacto cu Servicio di Ambulance pa asina busca nan banda di medaya, pero lamentablemente esaki no a logra.

PLACA PA TUR COS, LIBER SALUD DI HENDE

Di otro banda a tuma contacto cu ex minister di Salubridad Publico y parlamentario independiente, drs. Booshi Wever, kende a cuminsa na bisa cu pa e gobierno aki tin placa pa tur cos. Salud di hende no ta importante.

Por a nota esaki den e diferente cuestionnan cu a tuma luga ultimamente entre nan asbest, e proyecto di Urirama, y asina por sigui menciona.

HENDE NO POR BIRA MALO MAS

Wever a sigui bisa cu awo ciudadanonan mester tene cautela pa nan no bira malo pasobra e riesgo t'ey cu no tin transporte pa wordo hiba hospital. E situacion ta alarmante, e ta continua. Rode Kruis ta facilita nan ambulance, pero nan no ta mes ekipa cu un ambulance convencional cu ta specialmente fabrica pa duna prome auxilio.

E parlamentario ta haci un apelacion na gobierno y particular e Minister responsabel pa Salubridad Publico pa haci algo al respecto, pasobra ta trata aki di bida di hende.

COS A MEDIO NORMALISA

A bin resulta cu na final di dia, cos a manera cuminsa normalisa. Segun por a componde for di director di Imsam na San Nicolas, dr. Reynhearc, e situacion ta ok pa loke ta ambulance y ta coriendo for di atardi.❑

IN THE MATTER OF AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY AND PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY OF ARUBA, VBA SECTION 22 OF THE STATE ORDINANCE ON THE SUPERVISION OF THE INSURANCE BUSINESS (AB 2000 NO. 82) (ARUBA) AND THE RELATED SUPERVISORY GUIDELINES AND DIRECTIVES SET FORTH IN SECTION II.8 OF THE CBA PRUDENTIAL SUPERVISION MANUAL INSURANCE COMPANIES NOTICE OF A PORTFOLIO TRANSFER

Notice is hereby given that effective as of November 1, 2012 (the "Effective Date"), American Life Insurance Company ("ALICO") completed a transfer (the "Transfer") to Pan-American Life Insurance Company of Aruba, VBA ("PALIC Aruba") of all insurance policies, annuity policies, binders, slips and products issued or entered into by ALICO's branches in Aruba (the "ALICO Branch") (including all riders, endorsements and additional provisions forming part thereof and all certificates of insurance issued thereunder) that were in force as of the Effective Date or with respect to which ALICO otherwise had continuing liability, as well as policies under which insurance had lapsed but which were subject to a contractual right of reinstatement (collectively, the "Policies"). Through the ALICO Branch, ALICO and PALIC Aruba entered into a Conveyance and Assumption Agreement pursuant to which the Transfer was effected and pursuant to which PALIC Aruba assumed all liabilities associated with the Policies. As of the Effective Date, PALIC Aruba is responsible for all liabilities under the Policies.

PALIC Aruba is an insurance company incorporated and licensed under the laws of Aruba. PALIG is an insurance holding company incorporated under the laws of the State of Louisiana, U.S.A. It is a direct subsidiary of Pan-American Life Mutual Holding Company. Its affiliated insurance companies offer individual and group life and health insurance products in several jurisdictions in the United States, Latin America and the Caribbean. Additional information about PALIG and its affiliates may be obtained at www.palig.com.

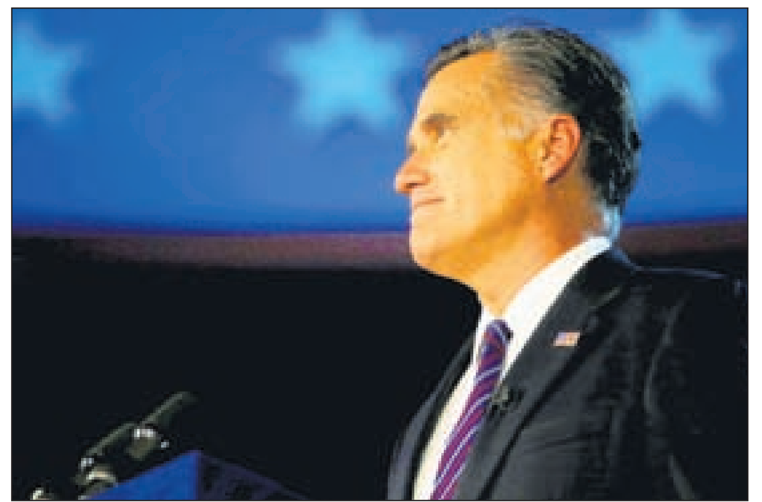
The Transfer was completed pursuant to Section 22 of the State Ordinance of the Supervision of the Insurance Business (AB 2000 No. 82) (Aruba) and the related supervisory guidelines and directives set forth in Section II.8 of the CBA Prudential Supervision Manual Insurance Companies and was approved by the Centrale Bank van Aruba (the "Central Bank") on September 26, 2012.

DATED this 7th day of November, 2012.
Rep Law N. V.
Attorneys for American Life Insurance Company

Partinan interesante di e eleccion

ROMNEY A RECONOCE SU DEROTA

Boston, MERCA -- Mitt Romney a reconoce su derota. Den un discurso na Boston el a bisa cu el a yama Barack Obama pa felicit'e cu su re-eleccion. El a desea Obama exito den su di dos termino y a bisa cu hunto cu su casa nan lo tene Obama den oracion pa e por guia nan pais.
Romney a gradici su compañero di campaña Paul Ryan bisando, "Despues di mi casa Ann, Paul ta e miho escohencia cu mi a haci. Mi ta sigur tambe cu e lo nifica hopi pa nos pais den futuro. Tambe mi ta gradici Ann, e amor di mi bida. E lo tabata un Primera Dama, fantastico," Romney a bisa.
Pa loke ta trata su futuro politico, Romney no a bisa nada. El a yega di comenta den pasado cu e lo retira su mes por completo di politica si acaso e perde e eleccion aki.❑


Romney hibando su discurso despues di resultado di eleccion

OBAMA: E MIHOR TA NOS DILANTI


Presidente Barack Obama hunto cu su casa y yiunan celebrando su victoria


Presidente Barack Obama riba escenario despues di su discurso

Chicago, MERCA – Nos sa den nos curason cu e miho temporada pa Merca tin cu bin ainda. Nos ta bay dilanti como un nacion. Palabranan di entusiasmo di Presidente Barack Obama ayera despues di su victoria na un publico anima na su sede na Chicago.
Hunto cu su dos yiu muhenan y casa Michelle, Obama a subi escenario, na momento cu el a haya un "standing ovation" di e multitud super excita.
Pafo tambe tabata tin miles di hende cu por a mira su discurso traves di pantayanan grandi di television. "Cuatro aña mas," ta e palabranan cu e publico a yama nan Presidente bon bini cun'e, na su yegada.
Obama a enfatisa cu e interes nacional di e diferencianan politico entre e y Romney ta transcende.
"Kisas nos a competi fuerte contra otro, pero esey ta solamente pasobra cu nos tur dos ta stima e pais aki." El a elogia e forsa di un sociedad liber.
"Den democracia di 300 miyon hende, hende tin nan opinion, pero no obstante nos diferencianan mayoria hende ta comparti e mesun soño.
El a nombra e lucha pa miho scolnan, innovacion, oportunidad pa empleo y un ehercito militar cu ta esun mas miho y mas poderoso di mundo.
E la bisa di ta mas motiva cu cuatro aña pasa pa traha hunto cu tur partido remedia e deficit y ahusta reglanan pa inmigracion. Tambe pa loke ta trata e area di energia, e kier logra cu Merca no ta depende di otro paisnan.
E Presidente a gradici su compañero di campaña y Vice Presidente Joe Biden, su casa y su yiunan y a bisa, "mi ta asina orguyoso di boso pero mi mester agrega, cu p'awo un cacho ta suficiente." ❑

WASHINGTON Y COLORADO TA LEGALISA MARIHUANA


Sigaria di Marihuana

Washington MERCA -- Ta prome biaha cu tin dos estado Mericano unda e uzo recreativo di marihuana ta wordo legalisa. Na Washington y Colorado e mayoria di e votadonan a bay di acuerdo cu un decreto di ley cu a haci esaki posibel. Den algun otro estado e uzo di marihuana ya caba ta ser permiti, pero solamente pa motibonan medico. Na Washington, ciudadanonan di 21 aña mag di tin acceso legal pa cumpra 28 gram di marihuana na un punta di benta registra.❑

Oficina di calamidad contento cu e servicio aki

A certifica tres cacho specialisa pa trabou di rescate na Aruba

ORANJESTAD – E Oficina di Calamidad di Aruba por conta awor cu 3 cacho certifica pa trabou di rescate den casonan di un calamidad. Den presencia di e director di e oficina, Jaime Donata e cachonan a keda certifica pa experto di cacho Hulandes Wim van Bochove y awor ta cla pa por wordo uza den caso cu hendenan perde.

E cachonan ta cay bou di comando di e Brigada di Cacho di Polis, y na momento cu Oficina di Calamidad mester di e servicio e por haya e cachonan aki na su disposicion. Algo cu Donata ta masha contento cun'e.

CERTIFICACION

E sesion di certificacion a tuma luga ayera mainta tempran na e edificio conoci como ex House of Cheng na Sasaki, unda cu a uza e tereno cu antes tabata e cancha di entrenamento di golf. Door di descuido y falta di mantencion, e area aki a bira un mondi completo cu sigur tabata perfecto pa efectua tanto e entrenamento como e certificacion.

EXPERIENCIA BALIOSO

Donata a splica cu e la wordo invita pa wak e proceso di certificacion di e cachonan. E experiencia aki tabata uno hopi bon y ta algo cu Donata ta aplaudi grandemente. E forma con e departamento di calamidad por beneficia di dje ta ora di un calamidad unda hendenan por resulta perdi.

E cachonan ta wordo poni na areanan unda cu tin p.e. un of mas edificio cu a cay den otro den un temblor, of horcan, of den luganan remoto y unda cu por tin hende pega. E persona mester ta bibo si pa e cacho por localis'e ya cu e cacho ta bay riba e holo di e persona.

Nan ta cachonan entrena y certifica netamente pa esaki. E bon ta cu un cacho asina ta haci trabou di centenares di persona, y den un tempo mucho mas cortico. E ta yuda baha personal cu lo tin mester di uza pa buskeda, y e buskeda ta mucho mas precies.

ALZHEIMER

Fuera di hende perdi pa via di un calamidad, e cachonan aki por busca hende cu ta perdi door di cu nan ta sufri di p.e. Alzheimer of otro problema mental cu ta pone cu nan no por haya nan caminda bek pa cas. Esey ta sosode basta na Aruba y awor cu e cachonan aki, Aruba ta haya un bon tool pa resolve e problema aki. ❑



Un di e cachonan cu a gradua, hunto cu e personal di entre otro team di calamidad, bou di mando di Jaime Donata.



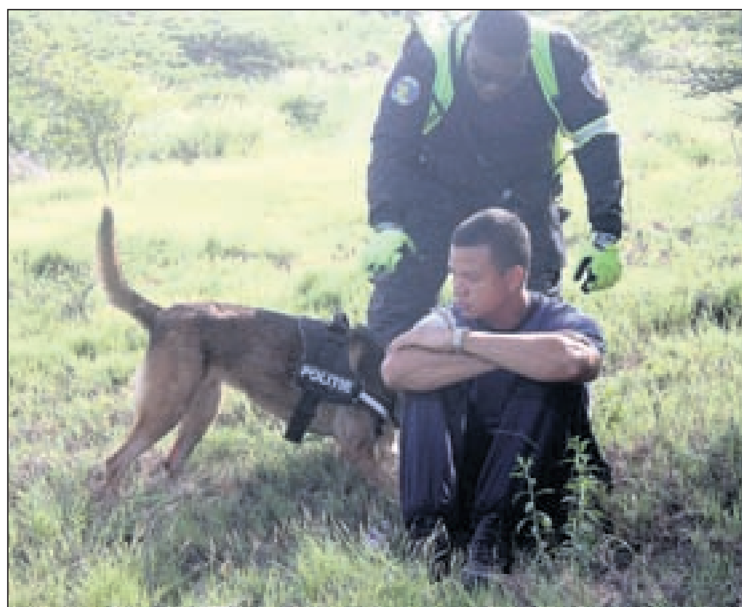
E manehado hunto cu su cacho den pleno buskeda



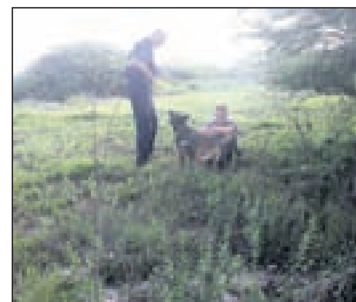
E certificado van Bochove hunto cu experto di cacho van Leenen den proceso di e certificacion di un di e tres cachonan



Un di e otro manehadonan ta wordo yama pa van Leenen durante e proceso dTi certificacion.



Un di e manehadonan y su cacho ta localisa un 'victima perdi' exitosamente.



Van Leenen ta observa con e cacho a actua.

Pa yuda e verpleegsternan y pashentnan den trabounan no-medico

Hospital a cuminsa uza boluntario pa yuda den trabounan no medico



Drpd John Fun y director di hospital Haime Falconi.

ORANJESTAD - Fungi como un boluntario na hospital ta algo cu ta sali for di curason di un grupo den nos comunidad. No ta compensa economicamente, pero e tin un premio mayo: E sonrisa di gradicimento di e pashentnan. Mas cu claro ta exigi hopi informacion y algun preparacion pa por ehecuta e tareanan asigna y nan por conta na tur momento cu e apoyo di e organisacion di hospital. Esaki ta un proyecto cu John Fun, Hoofd facilitair di Hospital, ta trahando hopi tempo riba dje caba y awo el a yega den su fase pa wordo ehecuta.

NO TA REEMPLASA NURSE

Ta hopi importante pa aclaria cu, e boluntarionan cu ta bin yuda nos, no ta bin pa tuma luga di e nursenan. Mas bien nan ta bin yuda nos nursenan den algun di e tareanan diario y asina brinda un miho servicio y atencion na tur e pashentnan. Por hasta bisa cu ya caba hospital ta haciendo uzo di e boluntarionan, manera e bibliotecario, stilista, grupo pastoral cu ta bin resa of compaña e pashentnan. Awo nos kier expande e servicio pa e pashentnan y asina nan por haci mas cos, manera; cana pafo cu pashent, haci respondi, busca corant, yuda e nursenan hiba pashent rontgen, yuda e nursenan parti cuminda. "Pues ta trata aki di e trabounan cu no ta rekeri un estudio di nurse y ta conoci na Hulanda como laag complexe taken, pero si nan tarea ta importante den un hospital y cu mester haci nan," asina John Fun a enfatisa.

INTENCION PA BOLUNTARIONAN

Intencion ta pa e boluntarionan cu bin yuda hospital, duna e pashentnan un sentimento cu e ta haya mas atencion. E fenomeno di boluntario den hospital ta algo masha normal y uza den e otro paisnan y e ta contribui enormemente na e bienestar general di e pashentnan. John Fun a conta cu nan a caba di bin for di Baptist Hospital, unda cu nan a haya informacion y hopi dato nobo y relevante y eynan tin como 400 boluntario yudando e nursenan na un hospital di 500 camber. E boluntarionan ta forma parti di un organisacion y ta algo hopi normal pa un hospital y comunidad y un cuerpo di hospital no por imagina mes cu nan tin cu funciona sin boluntario.

JAIME FALCONI

Dr. Jaime Falconi, director medico di Dr. Horacio Oduber Hospitaal a enfatisa cu esaki sigur lo funciona fantastico na Aruba, pero mester tin cierto precaucion. "E idea di boluntario den hospital ta uno relativamente nobo pa Aruba. Den pasado pa motibo di seguridad y miedo, hospital semper a opta pa scoge solamente pa hendenan profesional pa ehecuta tur e tareanan y pa yuda e pashentnan cu keda interna den hospital. E pensamento cu un hospital no mester ta steriel so, sino super limpi y cu mester mustra manera un hotel, ta exigi un costo hopi halto.

PROFIL DI BOLUNTARIO

E profiel di e boluntarionan mester ta uno di un hende cu kier haci trabou humanitario, hende cu tin e deseo ferviente pa yuda un otro hende cu tin mester. Bo no por tin niun record criminal y tampoco e necesidad di busca un trabou den hospital, pasobra esey no ta e caso. Despues lo tin un momento unda ta selecciona e boluntarionan y djey pa screen nan. E screening ta a base di antecedentenan manera ya menciona y esaki ta pa proteha e pashentnan den hospital. E ta un proceso cu lo inicia poco poco y den e proceso lo dicidi si ta bay expande e tareanan of no. Hospital ta garantisa cu nan lo ehecuta esaki cu masha cautela mes y lo tene cuenta cu tur cos.

Si abo ta pensa cu bo kier yuda hende y bo kier haci algo pa bo prohimo, join e team di boluntario di hospital. Hospital ta spera di haya suficiente hende, ya cu e tareanan di boluntario di hospital a evoluciona pa adapta e necesidadnan y demanda di e pashentnan.

ANOCHI INFORMATIVO

Despues cu selecta e gruponan, lo tene un anochi informativo, unda cu tur hende selecciona lo topa cu otro y asina cera conoci cu otro y haya sa kico e trabou ta encera exactamente. Tambe lo firma un contracto pa asina e bira algo mas formal y garantisa e siguridad total di e pashentnan di Horacio E. Oduber Hospital. Pa mas informacion por tuma contacto cu Rachelle Roos di departamento Facilitario na telefon 5274750 of via mail r.roos@arubahospital.com.❑



Haya sa kico por causa e caida di cabey

Cual ta e ciclo normal di crecimento y caida di cabey?

E ciclo normal di crecimento di cabey ta dura entre 2 y 3 aña. Durante e fase aki, cada cabey ta crece, aproximadamente, un centimeter pa luna. Alrededor di 90% di cabey di e cuero cabeyudo ta creciendo pareu. Pero un 10% di bo cuero di cabes ta den un fase di descanso na e mes momento. Despues di 3 of 4 luna den fase di descanso, e cabey ta cay y cabey nobo ta cuminsa crece.

Ta normal cu cabey ta cay tur dia, como parti di e ciclo. Sin embargo, tin hende ta experimenta un caida excesivo (mas di lo normal) di cabey. Caida di cabey por afecta tanto homber, muhe y mucha.

Kico ta calvicie comun?

Generalmente, calvicie comun kiermen un patron masculino di calvicie of un calvicie permanente. Tambe e ta wordo yama alopecia androgenetica. E calvicie di patron masculino ta e causa mas comun di e caida di cabey den hende homber. Hende homber cu tin e tipo di caida di cabey aki, por lo general, ta hereditario. Hende homber cu cuminsa na perde cabey na un edad jong, por lo general, ta desaroya un calvicie mas extenso. Den caso di calvicie di patron masculino, e caida di cabey ta provoca e formacion di entrada y calvicie na e parti superior di e cabes.

Hende muhe ta desaroya calvicie di patron femenino. E forma aki di caida di cabey, esaki por hasta bira fini den full e cuero cabeyudo.

Causa y factornan di riesgo

Cual ta e causa di e caida excesivo di cabey?

Un serie di factornan por provoca e caida excesivo di cabey. Por ehempel, cerca di 3 of 4 luna despues di tabata tin un malesa of di a haci un cirugia grandi, ta possibel cu e persona por sufri di caida di cabey di un forma repentino y na gran cantidad. E tipo di caidanan aki ta relaciona cu stress y ta temporal. Problemanan hormonal por provoca caida di cabey. Caida di cabey por bin door di un desekilibrio den e hormonanan masculino y femenino, conoci tambe como androgeno y estrogeno. Hopi hende muhe ta ripara cu nan cabey ta cumisna cay despues di 3 luna di a duna luz. E caida aki ta relaciona cu e hormonanan. Durante embaraso, e nivelnan halto di cierto hormonannan ta bolbe bek na e nivelnan prome cu e embaraso, e cabey ey ta cay y e ciclo di crecimento di caida y crecimento ta cuminsa di nobo. Cierto infeccionnan por provoca e caida di cabey. E infeccionnan micoticas di e cuero cabeyudo por provoca e caida di cabey den mucha. E infeccion por wordo trata facilmente cu medicamentonan antimicotico.

Cierto peinado of tratamento por provoca e caida di cabey

Si bo ta mara bo cabey duro (strak) of extension, e tension den e cabey por provoca un tipo di caida di cabey cu ta wordo yama alopecia door di traccion. Esaki por ocasiona cicatriz den bo cuero di cabey y esaki por causa caida permanente di cabey. Tratamentonan pa cabey unda ta uza azeta cayente of substancianan kimico cu ta wordo uza den permanent por provoca inflamacion.

Tin tratamento pa stop caida di cabey?

Tin tratamentonan disponibel segun e tipo di caida di cabey cu e persona tin. Si loke ta provoca e caida ta un remedi, kisas e dokter e ora por receta un medicamento diferente. Reconoce y trata un infeccion por yuda detene e caida di cabey. Corigi un desekilibrio hormonal por preveni e caida adicional di cabey.❏



Caida di cabey por tin diferente causa

Fumigacion lo cuminsa otro siman dialuna

Tin 1290 caso di dengue registra na Aruba

ORANJESTAD – Aruba tin un total di 1290 caso registra di dengue, di cual mas of menos 36% ta casonan confirma pa laboratorio. Esaki segun Sr. Eugene Maduro, funcionario den e seccion di Epidemiologia di Departamento di Salud Publico.

E ta sigui splica cu e ser femenino ta wordo mas afecta pa e malesa contagioso aki y e categoria di edad cu ta wordo mas afecta ta entre 25 pa 64 aña cu tin un total di 822 caso registra.

NOORD Y SANTA CRUZ TA MAS AFECTA

Segun Sr. Maduro, Santa Cruz y Noord ta e barionan cu mas a wordo afecta, cada un cu 20 caso, sigui pa Savaneta/Pos Chikito, cu tin mas of menos 10 pa 15 caso registra.

E ta splica cu segun datonan ta mustra cu Noord ta e bario te cu awor aki tin e mas casonan notifica cu ta mas of menos 23% di e casonan total. Si coy e ultimo simannan cu awa a yobe, por bisa cu tin un total di 76 caso registra di cual 6 so ta positivo.

Of hende ta bay dokter mucho tempran pa coy sanger, di cual resultado ta sali negativo of di berdad mes cu e hendenan aki no tin dengue aunke tin sangura na gran cantidad na Aruba.

E datonan tambe ta mustra cu Santa Cruz, papiando di e temporada di yobida te cu awo, ta esun di mas afecta.

FUMIGACION

Sr. Roque Dirksz di Gele Koorts Muskietenbestrijding (GKMB), ta importante pa menciona cu debi na e situacion climatologico di Aruba, esta e awasero cu ta cay y e calor inmenso cu ta reina na Aruba, ta haci e influencia tiki diferente cu loke nos ta custuma cun'e tur aña.

ARUBA TA PESTA CU SANGURA

Lamentablemente e situacion na Aruba awor aki actualmente den e ultimo simannan aki ta descubriendo pareu den cierto bario cu por haya tur di nan. GKMB den menos cu un siman, cuminsando dialuna awo, lo bay cuminsa fumiga full Aruba. Mester haci'e pa baha e adulto di e sanguranan. Tin tipo di sangura cu ta mas cu otro.

GKMB lo bay cuminsa fumiga for di San Nicolas biniendo abao. Lo bay anuncia esaki den corant cua ta e barionan cu lo bay wordo bishita.

Basicamente ta sumamente importante pa no tarda considerando cu mas lihe cu tuma accion pa baha e adulto menos webo ta wordo poni y e ora ey lo bay drenta un December cu menos problema.

CIFRANAN A BAHA

Segun dr. Wilmer Salazar, tin un aumento drastico di sangura transmisor di e malesa di Dengue y tambe otro sorto di sanguranan, aunke cu no ta peligroso, ta hopi fastioso. Tur aña tin caso di dengue.



Fumigacion ta necesario pa asina combati sangura cu dado momento por bira iritante. Ta pa e motibo ey lo bay bin cu un accion di fumigacion rond di Aruba.

Afortunadamente e aña aki e cifranan a baha drasticamente. No tin dengue hemoragico, pero si un paar di caso di dengue clasico cu ta presenta riba nos.

Departamento di Salud Publico ta tumando precaucionnan y lo bay tuma mas actividad pa por mantene e nivel lo mas abao posibel di e criaderonan di Aedes Aegypti cu ta e transmisor di dengue y e posibel sangura adulto.❑

Estudio lo mester cuantifica e riesgonan di radiacion espacial

E daño cu e radiacion espacial ta produci na e DNA y e sistema celular di astronautanan den e espacio exterior ta algun di e preguntanan di e Agencia Espacial Europeo (ESA) lo purba di aclarea por medio di un estudio encarga na e empresa Belga Lambda-x.

"E radiacion ta plantea un di e problemanan potencial mas grandi pa un exploracion humano den espacio y cauntifica di manera confiabel su riesgonan pa futuro misionnan tripula pa Luna, Marte, asteroidnan y otro luganan di espacio exterior ta un gran desafio", ESA a informa den un comunicado.

E prome reto cu cientificonan ta enfrenta pa determina con peligroso e radiacion por ta pa e fisiologia humano ta consisti di recrea na planeta Tera ambientenan analogo, unda pa realisa e experimentonan.

E experimento, denomina AMERA y desaroya den colaboracion cu e Universidadnan di Gante, Camberra y e firma Delphi Genetics, ta expone e celnan humano na rayonan cosmico galactico den espacio exterior.

Di e manera aki, nan lo purba na compronde e mecanismo di reparacion di e curpa humano na e DNA daña.❑



Cientificonan lo haci un estudio di con hopi e radiacion espacial por afecta e DNA di e astronautanan.

MSN Messenger pronto lo ta algo di pasado

Diamars Microsoft a anuncia cu pa fin di 2013 e lo pone fin na su servicio di chat Messenger, cu lo wordo integra na e servicio di telefonnan di internet Skype, adkiri door di e grupo informatico mericano aña pasa.

"Ehecutivonan di Skype y Messenger ta reuni", Tony Bates, responsabel di e division Skype di Microsoft a anuncia, den un mensahe publica diamars den e blog oficial di servicio di telefonnan via Internet.

"Nos lo stop Messenger den tur pais na mundo den e prome trimester di 2012 (cu excepcion di China continental, unda Messenger lo keda disponibel)", Bates a informa. Bates a informa cu e usuarionan actual di Messenger lo por exporta su contactonan for di e programa ey pa Skype y uza e servicio ey tanto pa chat como pa video calling.

Microsoft a inverti 8.5 miyon dollar aña pasa, pa e compra di Skype, funda na 2003.❑



CEO di Microsoft STeve Ballmer (L) y CEO di Skype (D) ta papia riba e futuro di Skype cu Microsoft.

The Heart Grows Smarter



DAVID BROOKS

If you go back and read a bunch of biographies of people born 100 to 150 years ago, you notice a few things that were more common then than now.

First, many more families suffered the loss of a child, which had a devastating and historically underappreciated impact on their overall worldviews.

Second, and maybe related, many more children grew up in cold and emotionally distant homes, where fathers, in particular, barely knew their children and found it impossible to express their love for them.

It wasn't only parents who were emotionally diffident; it was the people who studied them. In 1938, a group of researchers began an intensive study of 268 students at Harvard University. The plan was to track them through their entire lives, measuring, testing and interviewing them every few years to see how lives develop.

In the 1930s and 1940s, the researchers didn't pay much attention to the men's relationships. Instead, following the intellectual fashions of the day, they paid a lot of attention to the men's physiognomy. Did they have a "masculine" body type? Did they show signs of vigorous genetic endowments?

But as this study – the Grant Study – progressed, the power of relationships became clear. The men who grew up in homes with warm parents were much more likely to become first lieutenants and majors in World War II. The men who grew up in cold, barren homes were much more likely to finish the war as privates.

Body type was useless as a predictor of how the men would fare in life. So was birth order or political affiliation. Even social class had a limited effect. But having a warm childhood was powerful.

As George Vaillant, the study director, sums it up in "Triumphs of Experience," his most recent summary of the research, "It was the capacity for intimate relationships that predicted flourishing in all aspects of these men's lives."

Of the 31 men in the study incapable of establishing intimate bonds, only four are still alive. Of those who were better at forming relationships, more than a third are living.

It's not that the men who flourished had perfect childhoods. Rather, as Vaillant puts it, "What goes right is more important than what goes wrong." The positive effect of one loving relative, mentor or friend can overwhelm the negative effects of the bad things that happen.

In case after case, the magic formula is capacity for intimacy combined with persistence, discipline, order and dependability. The men who could be affectionate about people and organized about things had very enjoyable lives.

But a childhood does not totally determine a life. The beauty of the Grant Study is that, as Vaillant emphasizes, it has followed its subjects for nine decades. The big finding is that you can teach an old dog new tricks. The men kept changing all the way through, even in their 80s and 90s.

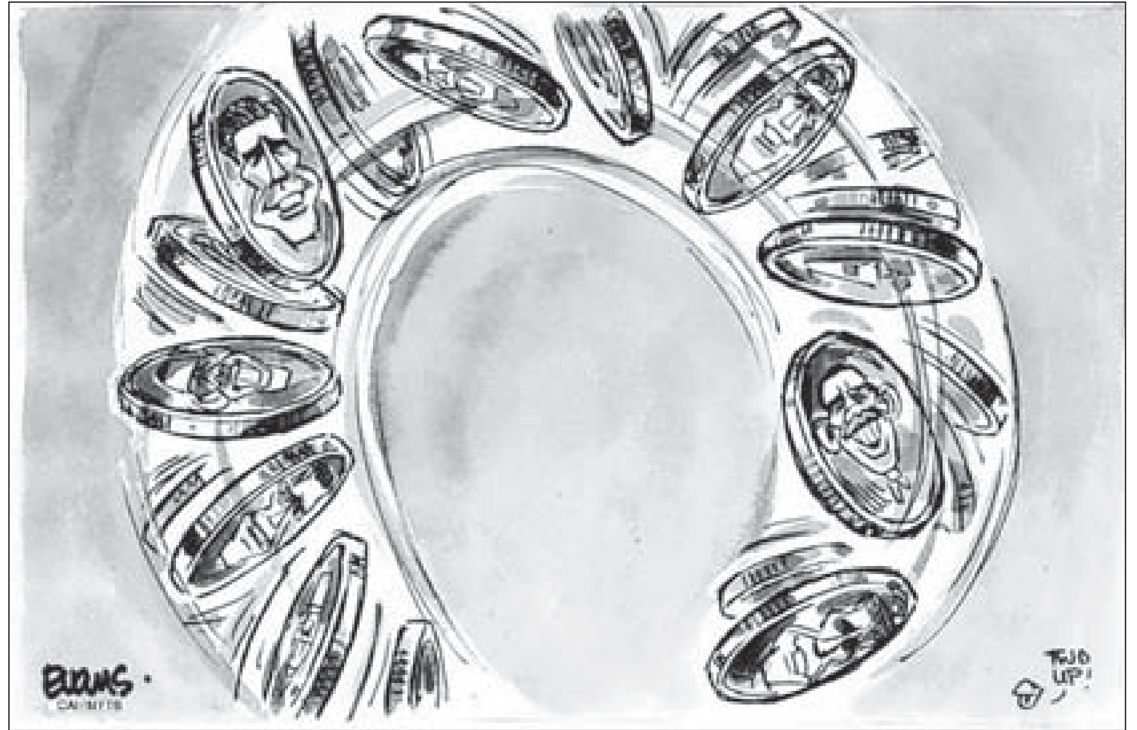
One man in the study paid his way through Harvard by working as a psychiatric attendant. He slept from 6 p.m. to midnight. Worked the night shift at a hospital, then biked to class by 8 in the morning. After college, he tried his hand at theater. He did not succeed, and, at age 40, he saw himself as "mediocre and without imagination." His middle years were professionally and maritally unhappy.

But, as he got older, he became less emotionally inhibited. In old age, he became a successful actor, playing roles like King Lear. He got married at 78.

By 86, the only medicine he was taking was Viagra. He lived to 96.

Another subject grew up feeling that he "didn't know either parent very well." At 19, he wrote, "I don't find it easy to make friends." At 39, he wrote, "I feel lonely, rootless and disoriented." At 50, he had basically given up trying to socialize and was trapped in an unhappy marriage.

But, as he aged, he changed. He became the president of his nursing home. ❑



Hope And Change: Part Two



THOMAS L. FRIEDMAN

In October 2010, Sen. Mitch McConnell, the Republican leader, famously told The National Journal, "The single most important thing we want to achieve is for President Barack Obama to be a one-term president." And that's how he and his party acted.

Well, Mitch, how's that workin' out for ya?

No one can know for sure what complex emotional chemistry tipped this election Obama's way, but here's my guess: In the end, it came down to a majority of Americans believing that whatever his faults, Obama was trying his hardest to fix what ails the country and that he had to do it with a Republican Party that, in its gut, did not want to meet him halfway but wanted him to fail – so that it could swoop in and pick up the pieces. To this day, I find McConnell's declaration appalling. Consider all the problems we have faced in this country over the last four years – from debt to adapting to globalization to unemployment to the challenges of climate change to terrorism – and then roll over that statement: "The single most important thing we want to achieve is for President Obama to be a one-term president."

That, in my view, is what made the difference. The GOP lost an election that, given the state of the economy, it should have won because of an excess of McConnell-like cynicism, a shortage of new ideas and an abundance of really bad ideas – about immigration, about climate, about how jobs are created and about abortion and other social issues.

It seems that many Americans went to the polls without much enthusiasm for either candidate, but, nevertheless, with a clear idea of whom they preferred. The majority seemed to be saying to Obama: "You didn't get it all right the first time, but we're going to give you a second chance." In a way, they voted for "hope and change" again.

I don't think it was so much a ratification of health care or "Race to the Top" or any other Obama initiative. It was more a vote on his character: "We think you're trying.

Now try even harder. Learn from your mistakes. Reach out to the other side, even if they slap away your hand, and focus like a laser on the economy, so those of us who voted for you today without much enthusiasm can feel good about this vote."

And that is why Obama's victory is so devastating for the GOP. A country with nearly 8 percent unemployment preferred to give the president a second chance rather than Mitt Romney a first one. The Republican Party today needs to have a real heart-to-heart with itself. The GOP has lost two presidential elections in a row because it forced its candidate to run so far to the loony right to get through the primaries, dominated by its ultraconservative base, that he could not get close enough back to the center to carry the national election. It is not enough for Republicans to tell their Democratic colleagues in private – as some do – "I wish I could help you, but our base is crazy."

They need to have their own reformation. The center-right has got to have it out with the far-right, or it is going to be a minority party for a long time.

Many in the next generation of America know climate change is real, and they want to see something done to mitigate it. Many in the next generation of America will be of Hispanic origin and insist on humane immigration reform that gives a practical legal pathway to citizenship for illegal immigrants. The next generation is going to need immigration of high-IQ risk-takers from India, China and Latin America if the U.S. is going to remain at the cutting edge of the information technology revolution and be able to afford the government we want. Many in the next generation of America see gays and lesbians in their families, workplaces and Army barracks, and they don't want to deny them the marriage rights held by others. The GOP today is at war with too many in the next generation of America on all of these issues.

All that said, my prediction is that the biggest domestic issue in the next four years will be how we respond to changes in technology, globalization and markets that have, in a very short space of time, made the decent-wage, middle-skilled job – the backbone of the middle class – increasingly obsolete. ❑

Diadomingo 11 november: Container pa desperdicio na Dakota

ORANJESTAD - Relaciona cu e tradicional limpiesa di fin di aña, Serlimar ta sigui diadomingo awor, 11 november, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Dakota y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na banda di e parkinglot di Centro di Bario Dakota.

"CAYA DI MEDIO AMBIENTE"

E biaha aki Serlimar ta ehecuta dicho proyecto den un bachi nobo, esta implementando e concepto di un "Caya di Medio Ambiente" of "milieustraat".

En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organisa su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container:

- Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta;
- Uno pa desperdicio di cas;
- Uno pa metal (frigidaire, wasmachine etc.).
- Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc.).



Habitantenan di Dakota por haci uzo di e containernan di sushi pa nan desperdicio di cas.



E cantidad di personanan cu ta haci uzo di e containernan.

APELACION

Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container corecto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

SIMANNAN DI YOBIDA

Nos ta sigui den simannan di posiblemente hopi yobida. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Tambe, ta miho pa deshaci di obhetonan cu no ta ser uza y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero.

PLANNING DI E SIGUIENTE BARIONAN:

18 november: Pos Chikito - Veld di Universal Pos Chikito;
25 november: Paradera - Patras di Aruba Bank;
2 december: Santa Cruz – parkinglot Cacique Macuarima school
9 december: Noord – Veld di Saliña Cerca (en frente di J&J snack)
Despues di 9 di december, Serlimar lo sigui cu su planning di container durante siman.

Por ultimo, nos no por keda sin elogia nos opzichters y drivers pa nan tremendo trabao y pa sigura cu tur cos ta bay na ordo!

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.❑

CLASIFICADO



Miss Universe Aruba 2012, Liza Helder

Den full preparacion pa subi escenario dia 19 di December proximo na Las Vegas

ORANJESTAD – Tempo ta cortico y falta solamente 24 dia pa nos Miss Universe Aruba 2012, Liza Helder subi vuelo rumbo pa Las Vegas pa representa Aruba na e gran certamen di Miss Universo. Emocionnan ta halto pero Liza ta determina y ta completamente enfoca pa presta su miho. Aunke cu Liza ta fisicamente y mentalmente preparando su mes pa mas cu un aña caba, cu siguramente a dun'e un paso delantero, e no tabata sa te cu dia 4 di october di aña aki, cu el a haya su confirmacion cu el a wordo eligi oficialmente como Miss Universe Aruba. Esaki sigur tabata tin su retraso pa loke ta trata e preparacion financiero, ya cu 2 luna di tempo ta hopi cortico pa recauda e suma necesario pa participa na un certamen di e caliber aki.

ENFOKE

Siempre y cuando Liza a tuma e oportunidad cu determinacion y ta mantene su enfoke ariba locual cu tin su dilanti y esey ta pa subi escenario dia 19 di December proximo na Las Vegas, Nevada y duna su miho presentacion. Liza ta actualmente na Venezuela bayendo den e ultimo fase di su presentacion, pa locual cu ta trata su beyesa fisico, intelectual como tambe tumando e ultimo decisionnan pa cu su trahenan cu e lo scoge pa su presentacionnan.
Dia 30 di November e lo presenta su escogencianan final na Aruba y dos dia despues e ta rumbo pa Las Vegas.
Bon Dia Aruba lo sigui e pasonan di nos Embahadora di Beyesa di cerca, pa trece Aruba tur su desaroyonan.❏



Miss Universe Aruba 2012, Liza Helder

Den cuadro di Festival di Buki pa Mucha 2012

Mylo Freeman a duna un presentacion literario na Colegio San Hose y Cacique Macuarima



Poniendo atencion.



Mylo Freeman dilanti



Muchanan atento.

ORANJESTAD - Mylo Freeman ta naci na Den Haag, Hulanda. Despues di a termina kunstacademie el a bay New York.
Despues di a sinti heimwee el a regresa bek Hulanda y ta bay biba na Amsterdam. Su carera musical a cuminsa. Toch despues e ta bay bek pa su prome pasion cu ta ilustra buki. El a cuminsa traha pa revistanan manera Vive y Psychologie. Despues cu su yiu David a nace el a haya inspiracion y a skirbi su prome buki "Potje!". Cu e buki aki el a gana e premio "Kiekeboekprijs". Despues di esey a sali masha hopi buki di Mylo "Prinses Arabella is jarig", "Prinses Arabella maakt kleuren", "Prinses Arabella gaat naar school", "Prinses Arabella en prins Mimoen", "De vlinders van prinses Ling", "Zusjes", "Broertjes", "stokstaartjes" en nog veel meer. E ta skirbi principalmente buki di prenchi. Pa mas informacion di Mylo www.mylofreeman.com ❑

Den cuadro cu Festival di Buki

Quota Aruba a haci donacion na Biblioteca Nacional

ORANJESTAD - Sra. Rina Gonzalez, den nomber di Quota Aruba, a haci entrega di un donacion den forma di un cheque na director di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten den presencia di coordinador di Festival di Buki pa Mucha Sra. Yosmar Sneek. Esaki como aporte na nos Festival di Buki pa Mucha. Nos Festival di buki pa mucha ta dura un siman, un siman completamente dedica na e buki di mucha y placer den lesamento. Biblioteca Nacional Aruba kier gradici Quota Aruba pa cu su sosten na trabou di biblioteca y specialmente pa cu promocion di lesamento. ❑



Sra. Rina Gonzalez haciendo un donacion di parti di Quota Aruba, na directora di Biblioteca Nacional, Sra. Astrid Britten, den presencia di coordinado di Festival di Buki pa Mucha, Sra. Yosmar Sneek.

Bira Maestro, studia na IPA

IPA presente na College Fair y cu Opendag diasabra 17 di november

ORANJESTAD - Diasabra 17 di november proximo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su Open dag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. Banda di e opendag IPA lo ta presente e fin di siman aki IPA na College Fair pa duna informacion.

IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki.

IPA kier enfatisa riba e hecho cu como maestro fuera di ta educador bo ta un "role model" pa bo alumnonan. Un maestro tin un impacto enorme riba un mucha y como bon maestro bo por haci e diferencia y yuda e mucha saca lo maximo di su potencial. Pa por haci esaki posibel bo mester ta un maestro cu ta educa, guia, motiva y inspira. Scoge pa bira maestro y studia na IPA.



Bira maestro, studia na IPA.

OPORTUNIDAD

IPA ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta cualifica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo den educacion riba nivel di enseñansa superior. Pa aña academico 2013-2014 e ta posibel pa studiantenan inscribi pa e estudio pa maestro di enseñansa basico y pa maestro di enseñansa preparatorio.

Durante di e opendag y College Fair tambe lo duna informacion di e estudionan nobo pa docente di Wiskunde y docente di Nederlands cu IPA ta desaroyando.

Pa por wordo admiti na un di e estudionan na IPA e candidato mester dispone di un diploma di VWO, HAVO of MBO niveau 4 (EPI). Den e caso cu un candidato no tin un di e diplomanan menciona pero tin 21 aña di edad of mas, e persona aki por bin na remarca pa haci e test Colloquium Doctum. E test aki ta encera test di Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad na nivel di examen di enseñansa avansa.

Banda di e exigencia di diploma IPA tambe conoce e algun test di entrada. Durante di e Open dag lo duna mas informacion tocante e testnan aki y tambe lo duna informacion tocante e documentonan cu lo mester entrega como candidato potencial pa un estudio na IPA.

COLLAGE FAIR

IPA ta invita Aruba completo pa asisti na e booth di IPA na College Fair dia 9 y 10 di november y na e Open dag di IPA diasabra 17 di november 2012.

IPA su Open dag lo ta di 10or di mainta pa 2or di atardi. Durante di e opendag lo duna informacion, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan y di diferente departamento y di e areanan di formacion di e estudio pa maestro.

Ademas di esaki lo tin un mercado di educacion cu presencia di diferente instancia y lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan.

wwwPublico en general ta bon bini pa asisti na e Open dag aki pa asina cera conoci cu nos instituto, conoce nos facilidadnan y tambe haya informacion di kico tur IPA ta haci y ta brinda comunidad di Aruba.❑

IPA lo bay t'ey na Collage Fair dianan 9 y 10 di November y tambe lo tene su Opendag dia 17 di November

Tormenta nobo pero mas debil ta menasa New York y New Jersey

NEW YORK (AP) — Residentenan di e costa di New York y New Jersey ta enfrentando un advertencia nobo pa evacua nan cas y aerolineanan ta cancela nan vuelonan, den miras di un tormenta nobo cu a lanta cabes diaranson, mas di un siman despues di e Supertormenta Sandy, cu a laga varios morto y miyones sin coriente. Pronosticadonan ta bisa cu e tormenta aki parce di ta mas debil cu esun prome, pero sin embargo ta menasa di bin cu bientonan fuerte y mareanan di tempestad cu por causa mas daño na e ya infrastructura debil di e region mas popular di e pais.

Awasero a cuminsa cay den New York City rond di merdia, y lo a intensifica parti atardi.



Un agente policial di e Departamento di Polis di New York ta patruya den Central Park, diaranson, dia 7 di November, 2012. (AP Photo/Richard Drew).

AINDA SIN CORIENTE

Cientos di miles a keda sin coriente, mientras cu temperaturanan ta yega te na e punto cu lo freeze anochi y haya hospedahe di emergencia – den algun caso, riba un termino largo, tabata e reto di mas grandi.

EVACUACION

E Alcalde di New York, Michael Bloomberg a ordena polis pa uza speaker pa adverti residentenan mas vulnerabel, hopi di nan bibando den casnan publico, encuanto evacuacion.

Segun Bloomberg, aunke cu e tormenta aki no ta mesun fuerte cu Sandy, como medida di precausion ta haci un apelacion na e habitantenan di e areanan mas afecta pa ubica nan mes den areanan mas eleva.

Bientonan a lanta diaranson mainta na New Jersey, y algun comunidadnan abati a wordo ordena pa evacua di manera obligatorio mas laat durante e dia.

Pero hopi a dicidi pa keda, cu e preocupacion cu nan casnan bashi ta wordo invadi.

HOPI SIN CAS

E Agencia Federal di Maneho di Emergencia a pone un number na esunnan sin cas na New York y New Jersey, bisando cu 95.000 persona ta eligibel pa asistencia di vivienda di emergencia.

Algo bao di un miyon persona ainda ta sin coriente den e region.

MAREHADA SWAK PELIGROSO

Marea cerca di e costa di New Jersey y New York ta spera di alcansa 3 pia, solamente mita di e un tercera di loke Sandy a causa siman pasa.

Pero Sandy a destrui algun di e duinnennan protector, specialmente na New Jersey, haciendo hasta e marehada di mas zwak uno peligroso.❑

Matrimonio gay, marihuana sosteni den votonan historico

WASHINGTON – Maine y Maryland a bira e prome estadonan pa aproba matrimonio di mesun sexo door di votonan popular, mientras cu e estadonan di Washington y Colorado a setup un showdown cu autoridadnan federal door di legalisa uzo recreacional di marihuana.

E resultadonan di e eleccion di diamars a demostra un frustracion pa gruponan di abogacia, y na beneficio di activistanan, kendenan pa hopi decada a pone presion pa e causanan di derechonan di homosexual y decriminalisacion di droga.

ACERCAMENTO NOBO

"Awe e estado di Washington ta mira riba 70 aña di prohibicion di marihuana y a bisa cu ta tempo pa un acercamento nobo," Alison Holcomb, manager di campaña cu a gana tereno di e Iniciativa 502 den e estado di Washington.

E gobernador di Colorado, John Hickenlooper, un Democrata kende ta opone legalisacion tabata menos entusiasma. "Ley Federal ainda ta bisa cu marihuana ta un droga ilegal, asina ta no tene speransa," el'a bisa.

LEGALISACION DI EUTANASIA

Na Massachusetts, caminda eutanasia tabata riba votacion, sostenedonan di suicidio asisti, a acepta derota diaranson mainta, a pesar cu e votacion tabata hopi preta pa un convocatoria.

Un vocero pa e campaña "Death With Dignity Act" a bisa den un declaracion cu "lamentablemente, nos a cay atras."

Massachusetts por a bira e di tres estado pa permiti pashentnan terminalmente enfermo pa ricibi ayudo di nan dokter pa termina nan bida cu dosisnan letal di remedi.

OTRO VICTORIANAN

Y na California, votadonan a rechasa un chens pa bolbe apela e pena di morto.

Den otro victoria di derechonan di homosexual, votadonan di Minnesota a derota un amienda cu lo por a pone prohibicion di matrimonio di mesun sexo den e constitucion di estado.

Medidanan similar a wordo aproba den 30 otro estado, esun di mas reciente na North Carolina na Mei.❑

Cu posibilidad di Tsunami local

Teremoto di 7.5 na Guatemala a causa 39 morto

GUATEMALA CITY (AP) – Un teremoto fuerte a asota e costa Pacifico di Guatemala diaranson mainta, sacudiendo e capital y afectando edificionan tanto na Ciudad di Mexico como na El Salvador. E agencia di Maneho di Emergencia di Guatemala a laga sa riba nan cuenta riba Twitter cu nan a ricibi reportenan preliminar di 39 morto como consecuencia di e teremoto.

POSIBILIDAD DI TSUNAMI

E Centro di Advertencia Mericano di Tsunami den Pacifico a bisa cu tin un posibilidad di un tsunami local, dentro di e epicentro di 100 pa 200 miya, pero nan no a emiti un advertencia inmediato pa e region mas amplio. E teremoto di Nicaragua di 7.5 riba escala di Richter, riba un profundidad di 20 miya, tabata tin su centro den e ciudad di Champerico. Segun e Servicio di Desaster di e pais nan a emiti un alerta di tsunami local, pero no tabata tin reportenan inmediato di un tsunami na costa Pacifico di e pais.

A WORDO SINTI VARIOS CAMINDA

Hendenan a huy di edificionan den Ciudad di Guatemala, den Ciudad di Mexico y e capital di e estado Mexicano di Chiapas, na frontera di Guatemala.

DAÑONAN

Un reportero den e pueblo di San Marcos, mas of menos 80 miya noord di e epicentro, a bisa un radio local Emisoras Unidas cu casnan a cay den otro riba e residentenan y television y otro articulonan di cas destrui a wordo dispersa riba caya.
E departamento di bombero local a bisa riba nan cuenta di Twitter cu un scol a cay den otro y ocho persona herida a wordo hiba pa un hospital den cercania.

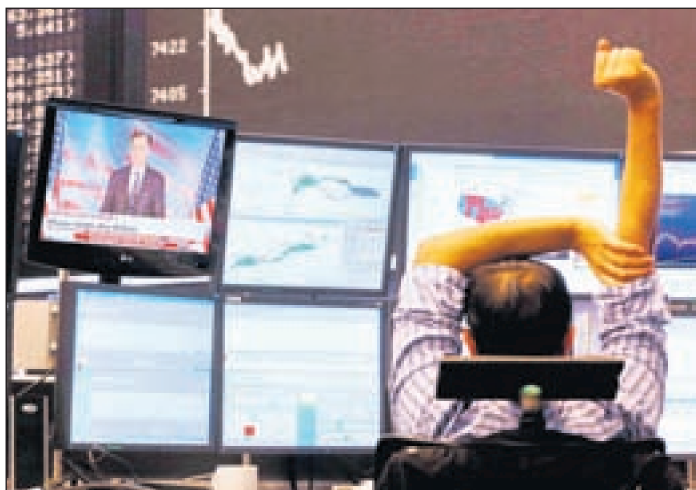
NO TABATA SERIO NA MEXICO

E Alcalde di Ciudad di Mexico a bisa cu no tabata tin daño of heridonan serio cu a wordo reporta den e ciudad, aunke hopi hende a huy di nan oficina y cas durante e teremoto.❑



Personanan trahando den un edificio na El Paseo de la Reforma ta scucha instruccionnan despues di a evacua nan oficina na Mexico City diaranson, dia 7 di November, 2012. (AP Photo/Eduardo Verdugo)

Mercado ta cay riba temor di paralisacion politico Mericano



LONDON (AP) — Mercado bursatil a cay ayera cu e preocupacion cu e Presidente Mericano reeligi, Barack Obama, lo lucha pa bay di acuerdo cu un deal riba presupuesto cu un Congreso dividi, mientras cu e bista riba e economia Europeo ta sigui riba un caminda scur.
E alivio cu Obama a sigura cuatro aña mas den Cas Blanco, evitando recuento di voto, mescos cu na 2000, a impulsa mercadonan tempran durante dia. Pero mientras cu e dia a keda core, inversionistanan a bira mas preocupa riba e implicacion di un Congreso cu ainda ta dividi.

POSIBEL RECESION?

Aunke cu e Democratanan a mantene e presidencia y nan mayoria den e Senado, e Republicanonan ta keda den mando den e Cas di e Representantenan. Esey por bay representa un obstaculo den formulacion di politica, sin papia di e estado di finanzas publico di e pais.
E asunto mas estresante cu e gobierno Mericano ta enfrentando ta e asina yama "Fiscal Cliff", un combinacion di impuestonan halto y recortenan den gastonan di gobierno cu lo drenta na vigor dia 1 di Januari, den caso cu Congreso no bay di acuerdo cu e presupuesto nobo. Economistanan ta adverti cu un fayo pa alcansa e decision concreto lo pusha e economia di mas grandi na mundo bek den recesion.
"E reaccion faborabel inicialmente a vapora cu e trabao mahos di deal cu e "Fiscal Cliff" poniendo un nubia scur riba optimismo," segun Andrew Wilkinson, hefe den strategia economico na Miller Tabak & Co.

CAIDA DEN BOLSA MERICANO

Bolsa Mericano a habri riba un caida y ta keda cay durante mainta na New York. E averahe industrial di Dow Jones tabata abao cu 2.5 porciento na 12,918.23 y S&P 500 index tabata riba e mesun cifra na 1,392.99.

EUROPA TAMBE TA SUFRI

Na Europa, e FTSE 100 index di e accionnan principal Britanico a drop cu 1.6 porciento cerando na 5,791.63 mientras cu DAX di Alemania a cay cu 2 porciento pa 7,232.83. e CAC-40 na Francia a drop cu 2 porciento pa 3,409.59.❑



Den e imagen aki saca door di e Partido Progresivo Nobo, Gobernador di Puerto Rico, Luis Fortuno ta mustra su plania di votacion na prensa despues cu el'a caba di vota na Guaynabo, Puerto Rico, diamars, dia 6 di november, 2012. (AP Photo/New Progressive Party, Jerry Guillen)

Puerto Rico ta vota na fabor di converti den un estado di pleno derecho di Merca

SAN JUAN – Puerto Riqueñonan a vota na fabor pa e isla converti su mes den un estado di pleno derecho na Merca, tras di duna e si na un referendum no vincula riba e tema.

E medida ta rekeri pa ainda wordo aproba pa e Congreso Mericano, pero e presidente electo, Barack Obama, ya a bisa cu e lo respeta e decision di e habitantenan di e isla.

Puerto Rico actualmente ta un teritorio Mericano y e habitantenan tin nacionalidad di e pais, pero no por vota den eleccionnan presidencial.

Converti den un estado cu lo hiba e Puerto Riqueñonan pa paga belasting, pero tambe gosa di e mesun beneficionan cu esnan cu ta biba riba e continente.❑

El'a genera manifestacionnan den Medio Oriente

Creador di polemico film antimusulman sentencia na un aña di prizon

LOS ANGELES – E creado di e film antimusulman divulga riba YouTube, kende ta wordo considera como responsabel di protestanan violento den Medio Oriente, a wordo sentencia ayera na Los Angeles na un aña di prizon pa viola e terminonan di su libertad condicional, husticia a informa.

Mark Basseley Youssef, di 55 aña y kende previamente a uza e nomber Nakula Basseley Nakula, a wordo declara culpabel di cuater cargo pa uzo di identidad falso, den un acuerdo cu Fiscalia cu a nifica e abandono di otro cuatro imputacion, papelnan hudicial a señala.

E hues di districto federal Christina Snyder, a sentencia Youssef na un aña di prizon, sigui pa cuatro aña di libertad vigila.

Uzando diverso pseudonimo den documentonan di identificacion, e Egipcio Copto a viola e terminonan di un libertad condicional cu e tabata gosa tras di un sentencia di fraude bancario na 2010.

Youssef, kende a wordo aresta luna pasa na Cerritos (California), ta responsabel di "E inocencia di e Musulmannan", un pelicula amateur cu ta haci mofa di e profeta Mohammed y cual "trailer" riba YouTube a desata protestanan violento den Medio Oriente den e luna di September.❑



Mark Basseley Youssef, creador di e film "E inocencia di e Musulmannan".



Conductor envolvi den morto di bisanieta di Mandela a keda absolvi

JOHANESBURG – Husticia Surafricano a absolve e conductor involucra den un accidente di transito caminda e bisanieta di Nelson Mandela a fayece.

Sizwe Mankazana a keda absolvi di e cargonan di coremento iresponsabel, maneha bao di influencia di alcohol y di homicidio culposo.

Mankazana tabata hibando Zenani Mandela, di 13 aña cas, despues di un concierto na Soweto prome cu e Mundial di futbol di 2010, ora cu e auto a dal contra un baricada di hero. Hues a sigura ta trata di un accidente abnormal.❑

Sizwe Mankazana tabata envolvi den e morto di bisanieta di Mandela na 2010.

DEPORTE BON DIA Aruba



Tenistanan Ferrer y Federer a gana nan wega

Pagina B2



AC Milan Hubenil kier haya futbolista Arubiano den nan ekipo

Pagina B5





Aruba Basketball Bond cu regla nobo pa basketball

Pagina B6

ATP World Tour

Novak Djokovic a gana Andy Murray

Novak Djokovic cu a gana Andy Murray.

London, INGLATERA – E tenista Serbio Novak Djokovic despues di a perde e prome set, a lucha pa gana su di dos siguiente setnan. Esaki ta di cuater biaha cu e ta gana Andy Murray den weganan di tennis 2012. Awo Djokovic ta un stap mas cerca di final di ATP World Tour. E score a termina 4-6, 6-3, y 7-5 na fabor di Djokovic, y asina ta mantene e number 1 di mundo abou. Mañan Andy Murray lo enfrenta Jo-Wilfried Tsonga, y aki lo dicidi ken ta bay cas. Mas di 17,000 persona a wak e wega entre Djokovic y Murray, y e wega a dura 2 ora y 34 minuut. E resultado final tabata hopi cera, ya cu Djokovic mester a scapa dos punto di break prome cu el a haci su sake. Algun momento Murray a hunga malo y esaki a pone cu el a perde su wega. Pa e aña aki nan a topa total shete biaha, pero ambos tabata tin 3-3 gana y awo el a bira 4-3. ❑

ATP World Tour

David Ferrer y Roger Federer a pasa pa e siguiente buelta den tennis

London, INGLATERA – E tenista Spaño David Ferrer a gana su prome wega di final den e "Association of Tenis Profesional (ATP)" World Tour na Inglatera. E Spaño a gana e Argentino Juan Martin del Potro cu scorenan di 6-3, 3-6 y 6-4.
E Argentino tabata domina e prome wega y e no tabata duna Ferrer e oportunidad pa hunga manera e kier, pero e Spaño a mustra di por a bataya y gana su wega. Del Potro a gana e di dos wega, unda cu el a pusha pa un di tres buelta. Durante e wega aki, Ferrer a mustra un biaha mas cu e por gana door di domina e wega.
Diadomingo ultimo Ferrer a gana su prome titulo di Masters na Paris y awo ta buscando pa gana na London tambe. Den e di tres buelta Del Potro mester a haci su sake, pero aki el a bay malo. E score tabata 5-4 na fabor di Ferrer, pero como cu e Argentino a faya, e Spaño ta haya e oportunidad di gana su wega.

Roger Federer tambe a gana su prome wega di e torneo na London y el a gana cu diferencia di punto grandi. E Suizo Janko Tipsarevic no a haya oportunidad contra Federer, y e wega ta termina 6-3 y 6-1. Den e prome buelta ya caba e tabata tin un delantero riba su contrincante.

E seis biaha campeon di e torneo a sa di domina e wega, unda cu e wega tabata 5-3 a sa di gana esaki door di demostra amor pa e wega. Den e di dos buelta Tipsarevic no tabata reacciona riba e balanan cu Federer tabata manda pe. Tipsarvic no a kibra e sakenan di Federer niun biaha. ❑



Roger Federer ta cla pa dal e bala



Tenista David Ferrer cu a gana su wega

# Posicion	Pais	Punto	Posicion anterior
1	Spaña	1564	1
2	Alemania	1421	2
3	Argentina	1348	4
4	Portugal	1178	3
5	Italia	1168	8
6	Inglatera	1167	5
7	Hulanda	1128	6
8	Colombia	1110	9
9	Rusia	1081	12
10	Croatia	1078	11

TABLA DI POSICION

Riba tabla di posicion di Copa Mundial Brasil 2014

Hulanda ta na di 7 luga riba e lista di FIFA

Amsterdam, HULANDA – Aunke cu Hulanda ta dunando un bon presentacion den e Copa Mundial 2014, den e tabla di posicion di FIFA nan a baha for di 6 luga. Awo nan ta na di 7 luga.
E ekipo di e coach Louis van Gaal a wordo pasa door di Italia, cu tabata na di 8 luga. Italia a bay te na di 5 luga, mientras cu Inglatera tabata na di 5 luga pero nan a bay te na di 6 luga. Argentina tambe a cambia di posicion y ta na di 3 luga, mientras cu Portugal a baha pa di 4 luga.
E campeon mundial Spaña ainda ta mantene su mes na di prome luga, sigui pa Alemania. Rusia tambe a move di luga, nan tabata na di 12 luga pero ta di 9. E ekipo di Belgica ta na di 20 luga segun e tabla di posicion. ❑



Coach Louis van Gaal di Hulanda

Delmon Young di Detroit Tigers a declara su mes culpabel riba cargonan di maltrato

New York, MERCA – E hungado di Detroit Tigers, Delmon Young, a declara su mes culpabel di cargonan di maltrato den segundo grado den un incidente cu a sosode na April pa insultonan antisemitica, terminando asina su envolvimento den e caso aki cu a dura seis luna, na momento cu e ta drenta su periodo di agente liber den e mundo di baseball.

Como parti di su declaracion den e Manhattan Criminal Court, Young di 27 aña, lo mester participa den e programa di husticia obligatorio na e "Museum of Tolerance New York" y tambe sirbi 10 dia di servicio comunitario. Den un comunicado despues di e audiencia, Manhattan District Attorney Cyrus R. Vance a insisti riba e importancia di e programa di museo.

"E areglonan di delitonan relaciona cu prehuicionan mester wordo considera y adapta na e proceso di sanacion tanto pa e acusado y tambe pa henter e comunidad," segun Vance. "Mi ta sumamente contento cu e programa aki y di loke por a logra cu esaki."

Young su siguiente audiencia ta programa pa dia 13 di mei 2013. Si e logra cu tur su obligacionnan di declaracion di culpabilidad- di termina cu e programa di tolerancia, servicio comunitario y keda leu di arestonan nobo, e por cambia su declaracion , pa cargo di acoso den segundo grado y lo no mester enfrenta ningun cargo mas pa disciplina. Si e no cumpli cu esakinan, e lo por wordo condena na un aña di prizon. ❑



Delmon Young den Manhattan Criminal Court



Delmon Young momento cu e ta slide

Ekipo di futbol ta protege studiante victima di "bully"

Arizona, MERCA - Chy Johnson ta un studiante di prome aña na Queen Creek High (Arizona), kende tin un trastorno celebral. E ta e prototipo di mucha nobo den campus, esun mas facil pa pick riba dje y e ultimo capaz di defende su mes. Na mal momento, manera cu Johnson a drenta Queen Creek, e la cuminsa bira victima di termento for di un gran cantidad di studiante di e scol, algun di nan a hasta tira sushi riba dje.
E termento a bira asina mahos cu e mama di Johnson a pidi yudansa na un hoben cu kende e tabata tin un conexion social por medio di un amigo. Un studiante di ultimo aña yama Carson Jones. A bin resulta cu Jones ta e quarterback pa e ekipo di futbol di Queen Creek, un mucha homber di bon apariencia, un Adonis den wowo di e adolescentenan.
Tur loke e mama di Johnson tabata kier tabata haya sa e nomber di e mucha muhenan cu tabata ter su yiu muhe. Pero Jones a dicidi di tuma Chy Johnson bou su halanan y proteha e studiante di prome aña, come cun'e tur merdia y sigura su mes cu e ta wordo proteha door di full e ekipo di futbol ora cu e cana door di e gang.
E mucha homber nan ta forma un liña solido y nan a logra exitosamente di mantene esunnan cu tabata ter Chy, na un distancia. Un studiante di ultimo aña, Tucker Workman a bisa cu "ta sinti bon di sa cu nos a yuda un otro persona, pasobra door cu nos ta haciendo algo bon, tur cos ta bay bon cu nos. Aworaki mas hende mester sinti bon tambe".❑



Chy Johnson ta wordo hisa door di Carson Jones y su amigonan

Ekipo AC Milan Hubenil kier haya hoben futbolista Arubiano den nan ekipo



Fercand Sofia hunto cu su compañeronan di Nacional/Washington.



Fercand Sofia wardando na aeropuerto pa su vuelo pa Hulanda.

ORANJESTAD - Despues di a pasa un temporada largo den e camp di AC Milan, como tambe den algun torneo di futbol den diferente "soccer camp" cu el a bishita, e talentoso futbolista Arubiano di Nacional/Washington Fercand Sofia a biaha pa Hulanda prome y despues e ta sigui pa Milan, Italia, unda cu e lo haci algun entrenamento di prueba.
E bon noticia ricibi ta cu e organisacion Italiano kier pa Fercand hunga cu Elite den ekipo di hobennan profesional firma desde 16 aña di edad. Tin alrededor di 16 wega pa aña lo cual nan ta spera cu Fercand bay y nan ta paga tur su gastonan. Tambe e organisacion ta interesa pa Fercand drenta den un programa cu AC Milan tin otro aña na Italia. Actualmente Fercand ta na Hulanda mirando cu tin dos scout ta mir'e den su entrenamento prome cu e sali pa Italia.
Mester bisa cu algun aña atras a mira Fercand den un di su prome aparicion como futbolista y mesora el a impresiona cu su estilo unico den tecnica como tambe su tironan riba gol cu pia robes, manera masha tiki hungado den e edad ey por. Awor algun aña despues ya caba Fercand a haya e oportunidad di demostra su talento na nada menos cu un di e clubnan mas grandi di mundo cu ta AC Milan.
Un club caminda hungadonan grandi a milita manera Van Basten, Rijkaard, Gullit, Baresi, Maldini, Ronaldinho, Kaka y asina por keda menciona nan. Na aeropuerto, algun compañero di su ekipo Nacional/Washington a bin bise ayo y dese'e tur clase di exito. Hopi exito Fercand Sofia na Milan, y spera cu e por resalta pa asina Aruba un dia lo por haya un profesional militando den AC Milan. Esaki lo ta un berdadero orguyo di mira esey pasa.❑

Play-off final di baseball AA ta cuminsa awe anochi

ORANJESTAD - E play-off final di baseball AA di ABBA lo inicia awe anochi den e stadion di baseball Crismo/Nadi na Rooi Bosal.
E cuater ekiponan clasifica e aña aki ta mas cu claro e campeon ya pa di shete aña consecutivo esta ATCO Indians, e team "to beat" di e temporada aki esta Red Machine, kende a conoce un solo derota.
Tambe tin OCC Sluggers y Free-Zone Rockets kende a clasifica den un wega di diskette poco dia atras. Cosnan lo bira super cayente mirando cu e aña aki no ta e campeonnan di tur tempo esta ATCO Indians lo ta e team faborito, pero e muchanan di Cai Cai Willems, Red Machine, cu ta red hot den e campeonato aki.❑



ABBA Double AA Schedule 2012
Best of five semi-final

Dia	Fecha	Ora	Home-Team	Visitors	Tereno
Diahuebs	Nov-08-2012	20:00	Red Machine	Free-Zone Rockets	ST. CRUZ
Diabierna	Nov-09-2012	18:00	Atco Indians	QCC Sluggers	ST. CRUZ
Dialuna	Nov-12-2012	20:00	Free-Zone Rockets	Red Machine	ST. CRUZ
Diamars	Nov-13-2012	20:00	QCC Sluggers	Atco Indians	ST. CRUZ
Diarason	Nov-14-2012	20:00	Red Machine	Free-Zone Rockets	ST. CRUZ
Diahuebs	Nov-15-2012	20:00	Atco Indians	QCC Sluggers	ST. CRUZ
Diabierna	Nov-16-2012	20:00	Free-Zone Rockets	Red Machine	ST. CRUZ
Dialuna	Nov-19-2012	20:00	QCC Sluggers	Atco Indians	ST. CRUZ
Diamars	Nov-20-2012	20:00	Red Machine	Free-Zone Rockets	ST. CRUZ
Diarason	Nov-21-2012	20:00	Atco Indians	QCC Sluggers	ST. CRUZ

Schedule pa e weganan di semi-final.

Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond

BB Piratas y Royal Power ta gana nan wega

ORANJESTAD – E Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua diamars ultimo riba veld di Kudawecha. Den e prome wega den categoria A-Klas BB Piratas ta logra un victoria importante pa a larga e serie di best out of 3 y asina forsa un wega crucial. Ganado di e proximo wega lo enfrenta Quisqueya den un best out of 5 pa campeon di Aruba den A-Klas, unda e campeon aki automaticamente lo wordo promovi pa AA proximo temporada.

BB Piratas ta conecta 13 careda, 9 hit, y 1 eror, mientras RC Cola ta conecta 8 careda, 13 hit, y 5 eror. Erornan sigur tabata devastador pa ambos ekipo. Hector Capellan ta resulta pitcher ganado, mientras Andresito Maduro ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa BB Piratas ta Modesto de la Cruz 4-3, Omar Nasser 4-2, Elias Nieves 1-1. Pa RC Cola a destaca na bate Jeremy Geerman y Gerald Werleman di 4-3, Sando Geerman y Jerino Henriquez di 4-2, Juan Geerman y Hildward Geerman di 2-1.

Den e di dos wega den categoria AA e ekipo di Royal Power a enfrenta Montaña Braves den e prome wega di nan best out of 5 pa determina campeon di Aruba 2012. Angelo Arnold a inicia pa Royal Power riba monticulo mientras cu Carlos Croes e astro pitcher di Montaña Braves a ricibi e bala di su manager Fico Albertsz.

Un duelo di pitcheo pa 6 inning largo unda Royal Power tabata hiba un bentaha di 1-0 y den cabes di 7 inning Royal Power ta rally pa 2 careda mas pa asina garantisa e prome victoria cu score di 3-0. Mester felicita tur dos pitcher cu a hala faha mara y a tene e score chikito cu tiki hit pa banda. Royal Power ta conecta 3 careda, 5 hit, y 2 eror. Montaña Braves no a hinca careda, 3 hit, y 2 eror. Angelo Arnold tabata hermetico cu un dominio total di e wega poniendo asina e victoria riba su nomber. Carlos Croes ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk y Edward " Gordo" Cannister di 2-1, Angelo Arnold tambe campeon bat di temporada, Jonathan Ramada y Joel Flanegin a bay di 3-1. Un bunita partido cu duelo di pitcheo y hugadanan sensacional ambos banda, pero un solo ganado na final. E play-off ta continua diabierna ,diasabra y diadomingo. Fanaticada yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.❑



RC Cola Juancho tira di cabes na segunda base, mientras cu hungado di BB Pirates ta purba di coy e bala



Hungado di RC Cola bulando na tercera



RC Cola outfield fildeando



Oficina di Scolnan Publico

Ta anuncia cu onda pena fayecimento di
Sra. Agnes Thodé- Richardson

mama di nos colega Ava Thodé
directora di Instituto Pedagogico Arubano (IPA)

Nos mas sentido pesame na e famia di e difunto
y hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Agnes sosega na paz.

INVITACION



Lagrima y flornan por seca, pero su recuerdonan y amor lo keda fraba pa semper den nos mente di fayesimento di nos querida esposa, mama, ruman y abuela.

Rosa Maria Franken Ridderstaat

Santa Sacrificio di Misa Diahuebs
8 di November 2012 pa 7"or p.m.
Na Misa di San Francisco na Playa

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Franken.

Deporte di Basketball ta creciendo

ABB a introduci un regla pa promove "farming"



Durante desfile di basketball.



Ekiponan di basketball.

ORANJESTAD - Luis Tromp, presidente di Aruba Basketball Bond (ABB) y Rudy Croes, secretario di ABB a splica cu e bond dos aña pasa a introduci un regla nobo pa cu torneonan di ABB. A stipula cu solamente teamnan cu tambe inscribi un team den e categoria infantil den e torneo por competi cu un team "grandi", pues liga Menor of Superior. E regla aki ta motiva e clubnan pa cuminsa "farm" o sea atrae y entrena hungadonan di chikito pa expande y crece e deporte di basketball na Aruba pa hib'e bek na e nivel cu e tabata.

Aña pasa tabatin shete team den e liga infantil y ya e aña aki tin 13 team y esaki lo sigui aumenta segun nivel, Sr. Tromp a splica. E division infantil ta consisti di Peewee, Mini, Pasarela y Junior. Sr. Croes ta añadi cu na Aruba solamente Estrella y De Vuyst tin team Peewee organisa te awo.

E cambio di regla a resulta hopi positivo, Sr. Tromp ta bisa, añadiendo cu loke tin mester di dje awo ta pa stimula mas hungamento di basket den bario. Tin cancha den diferente bario cu no ta of tabata manteni y ta hopi bon cu Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser ta dunando e canchanan e atencion debido. Sr. Tromp a splica cu mester considera si cu den diferente bario falta e combinacion necesario, cual ta un cancha bon manteni y un of mas lider pa guia entrenamento y prepara e team pa torneo.

Sr. Tromp ta conta cu De Vuyst si tin un programa di basketball lidera pa meneer Clive Gario, pero mester di mas lider den e barionan cu tin un cancha, entre otro Noord. E presidente a expresa cu ABB tambe lo desea di wak basketball wordo hunga den mas bario y asina tin mas team participa na torneonan. Tradicionalmente e deporte ta concentra na Dakota, Playa, Santa Cruz, Noord y San Nicolas, pero tin bario manera Paradera, Pos Chikito y Savaneta cu asina leu cu Sr. Tromp por corda nunca el a wak un team di e barionan aki. Si tin e facilidad, e interes lo bin hunto cu e lidernan, el a bisa.

Tur persona interesa den hunga basketball of inscribi nan yiunan pa entrenamento, pero no sa unda tin un team of cua team nan por acudi na dje, por tuma contacto cu ABB via di email arubabasketballbond@gmail.com of yama Sr. Tromp na 5939503. Tambe por consulta cu ABB via di nan pagina ariba Facebook of simplemente bishita un di e weganan di e torneo cu a cuminsa siman pasa – diamars na YMCA San Nicolas y diahuebs na Aruba Juniors. ❑



Muchanan hungando basketball.

E Figura Festivo



Pa: Dr. Carlos Viana

Ya caba den October e decoracion nan di Pasco den tienda nan a wordo poni pa seduci e cliente pa cumpra decoracion nan pa su cas y negoshi. Decoracion nan y figurin nan di un Santa cora y gordo ta disponibel, y ta priminti di pone tur hende den ambiente navideño. Medicamente, ora mi mira e figura di Santa den e tienda bon, cu su barica grandi rondo y su cara cora cu su nanishi hincha mi ta mira hopi señal di un atake di curason. No cu mi kier bisa cu Santa Claus ta casi haya un atake di curason, esey no ta permiti.

Aunke con rondo Santa ta, mayoria di hende kier drenta temporada di dia nan di fiesta mustrando fit y delega. Den e proximo dos luna nan hopi hende, specialmente hende muhe, lo paga bon placa pa drenta programanan comercialisa di perdida di peso cu speransa di perde un size of dos di bisti. Desafortunadamente, hende tin e tendencia di gana tur e peso aki bek cu a ser perdi durante e programa una bes cu nan caba, pasobra nan ta bay bek na e habito nan alimenticio bieu.

Den e ultimo diesun aña den nos clinica nos a wak tur clase di programa di perdemento di peso. E aña aki lo mi duna un resumen completo di tur locual mi a tende di mi pashent nan .

1. "Perde 30 liber den 30 dia". Cualkier programa comercial di perdemento di peso of cual kier otro truco cu ta priminti perdida masivo di peso den un tempo cortico ta berdaderamente no saludabel y no ta berdad. Pedida permanente di peso ta rekeri cambia nan di estilo di bida, no algo rapido. Perdemento di peso hopi lihe kiermen hopi biaha deshidrata e curpa y perdemento di musculo

2. Perde peso di no come. Sin duda e pio manera pa trata di perde peso. Pasa hamber ta kita nutriente nan basico di e curpa tin mester pa biba y esaki por hibabo na malesa nan serio. Mas ainda bo y ta perde masa muscular, no vet. Ainda si bo perde peso, bo ta gana nan bek casi inmediatamente ora bo cuminsa come di nobo.

3. Carbohidrato nan ta malo p'abo. Prome e tawata vet, awo e ta carbohidrato nan ta malo pa bo curpa. Insulina, stimula di exceso di carbohidrato nan simpel den nos consumo sombre abundante di grano, hariña y sucu, hunto cu un estilo di bida sedentario ta responsabel pa tur e bariga nan cu ta colga, bil nan robusto y cachete nan dobel. Aunke tin carbohidrato nan saludabel , manera esnan cu ta haya den berdura fresco, aros integral y quinoa, cu ta provee vitamina nan vital y fibra nan cu ta yuda e digestion

4. Vet ta malo p'abo. Bo cerebro ta consisti di 80% vet; esey no ta vet cu bo kier perde. Algun "transfat" cu ta ser haya den cuminda nan procesa y cos dushi nan no ta saludabel, pero hopi asina nan vetnan esencial ta bon y necesario pa bo salud, bo curpa lo no bay tin e posibilidad di traha bo hormoon nan necesario sin e vet nan aki.

5. Door di bebe refresco nan di dieet lo yudabo perde peso. No tin ningun estudio haci ningun caminda cu ta mustra cu bebida nan dietetico lo yudabo perde peso. Mientras tanto cu bo ta bebiendo bo mangel likido bo ta consumiendo kimico nan cu a ser demostra di ta causante di cancer.

6. Salad bars ta saludabel. Carni nan di beleg cu salu kimico, keshi y dressing yen di vet no ta escogencia nan saludabel. Bo mester scoge cuminda di un salad bar inteligentemente pa por perde peso. Corda bon cu lechuga Mericano no tin ningun balor nutricional.

7. No come despues di 6 or di atardi. Europeonan tin custumber di come 10 or di anochi y nan tin mita di e tamaño di e Mericano y Arubianonan. E no ta e ora cu bo ta come sino e calidad di cuminda cu bo ta come y keda activo pa por lo menos 3 ora despues. E pio custumber aki na Aruba ta despues di un anochi di bebemento ta pasa na un truck di cuminda marduga pa un snack y despues bay drumi mesora.

8. Check bo peso tur dia riba un balansa pa wak bo progreso. E hecho di check bo peso tur dia of riba un base regular ta un manera obvio ta midi bo progreso y cambia bo dieta debidamente; aunke e balansa ta bisabo masha poco. Ami ta encurasha mi pashent nan pa hiba un sistema di midi nan heup, bil y bariga den centimeter of size di paña cu ta demostra hopi mas.

9. Pa perde peso bebe un pilder of haci un operacion pa haci bo stoma mas chikito. Waw, bo compania di seguro medico ta dispuesto pa paga pa esaki nan. Bo no por reemplasa comemento saludabel, ehercicio y escogencia di estilo di bida cu un pilder of un operacion. Droga nan no ta algo nobo, nan a ser uza pa hopi aña caba y ambos tanto droga como operacion a proba di tin efecto nan secundario horibel.

Get the point! E mayoria di Mericano y Arubiano tin sombre peso, y un number alarmante ta clinicamente obeso. Den pais nan cu adiccion na cuminda nan di conveniencia procesa cu un pida di batata hasa y un soft, e obesidad aki no ta un coincidencia. E no ta vet den e cumindanan cu nos ta come, pero hopi mas cu esey, e ta e exceso di carbohidrato nan simpel di nos dieta rico na hariña nan y sucu ta locual ta haciendo nos gordo y no saludabel, y ta hibando nos den un nivel nan di epidemia pa un gran cantidad di malesa nan como por ehempel diabetes. Abo kier drenta e temporada di fiesta fir y delega? E bariga por ta cute pa Santa Claus , pero riba bo e por ta un riesgo halto pa bo salud. Yama pa traha un cita pa un programa profesional, sensibel, safe di perdemento di peso.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com "Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise ❑



Stichting Culturele Manifestaties NANA ta haci entrega di DVD na Biblioteca Nacional Aruba



E dos DVDnan, Iep y Achtste-Groepers huilen niet.

ORANJESTAD - Sra. Joke Gerritse y sr. Ruud Bosch di Stichting Culturele Manifestaties NANA a haci entrega di dos DVD na director di Biblioteca Nacional Sra. Astrid Britten. Ta trata di DVD basa riba buki di mucha. Ta trata aki di bukinan filma. Un di nan ta titula "Achtste-groepers huilen niet" obra original di autor di buki pa mucha Jacques Vriens y e otro ta titula "Iep", obra original di autor di buki pa mucha y ganado di varios premio di buki pa mucha Joke van Leeuwen. Tanto e DVD como e buki Iep! a keda entrega na bibliotheek. ❑



Momento cu Joke Gerritse y Ruud Bosch di Stichting Culturele Manifestaties NANA, ta haciendo entrega di e dos DVDnan na directora di Biblioteca Nacional, Sra. Astrid Britten.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta habri exposicion "Kico ta kico cu arte" dialuna awor



Pagina B8

Partiendo premionan grandi

The Casino na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a tene un "Dutch Halloween Poker Tournament"



Pagina B8

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta habri exposicion "Kico ta kico cu arte" dialuna awor

ORANJESTAD - Dia 12 di november, na Biblioteca Nacional renoba den George Madurostraat, lo tin un exposicion cu ta duna un homenahe na diferente artista Arubiano cu a participa den transcurso di añanan den un Bienal. Diferente artista a coopera y a duna entrevista na un stagiaire cu a traha riba e exposicion aki hunto cu un comision. Editorial Charuba a realisa tambe un Magazin impresionante pe hobennan, dunando splicacion riba e nificacion di arte, artista, Bienal, formacion artistico y entrevista interesante. E Magazin yama 'Kico ta kico" y cu subsidio di Prins Bernhard Cultuurfonds e prome edicion a mira luz di dia y lo wordo parti pe hobennan cu bishita e exposicion na Biblioteca Nacional. Un parti di e exposicion ta cubri tambe un seleccion di arte traha pa nos muchanan durante e asina yama "Arte Mobil", cu a bishita varios bario den un bus di Arubus hunto cu boluntario y artista. E material uza den bus di Arte Mobil a wordo subsidia pa Boekhandel van Dorp. E Arte Mobil a wordo realisa cu exito durante vakantie grandi formando parti di e programa vacacional di Bo Bario. E culminacion di e proyecto aki ta un exposicion cu imagen riba DVD, filma y traha pa Ryan Oduber, hunto cu Annefleur Siebinga y despues Julienne Paskel. Buffet di abogado Lincoln Gomez a yuda financia e imagen y e diseñonan cu lo ta permanente y ta sirbi como un prome homenahe na un seleccion di nos artistanan local cu a participa na un Bienal. Hoben escolar y tur interesado ta wordo cordialmente invita pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa participa na e apertura dialuna awor, dia 12 di november pa 6 or di atardi na Biblioteca Nacional renoba den George Madurostraat.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar compartiendo krijt cu un hobencito



Dunando su colaboracion den e Arte Mobil



E team di Arte Mobil, hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar y algun hobencito cu a participa



Lesamento ta dushi den Arte Mobil

Partiendo premionan grandi

The Casino na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a tene un "Dutch Halloween Poker Tournament"

ORANJESTAD – Na honor di e dia mas espantoso di aña, The Casino na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a tene un "Dutch Halloween Poker Tournment". Na final di e torneo excitante, premionan grandi di cash, acompaña pa bunita trofeonan, a wordo entrega na e top tres ganadonan. The Casino ta cas di e Sala di Poker mas druk riba e isla, cu ganadonan grandi tur anochi y un cantidad di promocion atractivo pa hungadonan. Ademas di e weganan di Poker cu ta tuma luga tur anochi, The Casino tambe ta organisa anochinan di "high stakes" bingo y bingo gratis, tur acompaña pa bebida gratis.

Bishitantenan na The Casino ta invita pa saca mas balor ainda di nan cen door di registra pa e "Winners' Circle Club". Registra por nada y cuminsa acumula punto cu por wordo uza pa premionan special, regalonan, credito y sorpresanan. Miembresia ta completamente gratis, asina ta, purba bo suerte riba cualkier di e slot mashinnan nobo y excitante y acumula punto mientras cu bo ta hungando!❑



Potretnan ta mustra e ganadonan di e "Dutch Halloween Poker Tournament", unda cu sonrisanan grandi a reemplasa nan caranan serio di Poker, na The Casino na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa



E trofeonan



E ganado di e torneo



E team di Poker di The Casino

Clausura di "Festival di Buki" lo ta na Arco Iris Kleuterschool


Creando musica.


Hungando cabayito.


Diferente actividad haci pa e muchanan.


Diferente mucha personificando varios nacionalidad.

ORANJESTAD - Invitacion special pa e Clausura di Celebracion di 20 aña di Festival di Buki pa Mucha di Biblioteca Nacional Aruba. E evento lo ta cu un fabuloso Encuentro Multicultural.

NOS MUNDO TA DRAAI… Diabierna 9 di november for di 5:30 pm te cu 8:00 pm na Arco Iris Kleuterschool situa den Avicennastraat # 7, ta tuma luga e Clausura Di Celebracion di 20 Aniversario di Festival di Buki pa Mucha di nos Biblioteca Nacional Aruba cu e lema: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay.'

MUCHANAN TALENTOSO

Un cantidad di 128 mucha talentoso ta cla prepara pa representa diferente pais, entre otro China, Italia, Portugal, India, Brazil, Africa, Merca (USA) y Aruba. Ademas di e show multicultural aki, lo tin un presentacion y exposicion hopi educativo di diferente charla cu e muchanan a prepara di e paisnan, tambe lo tin cuminda tipico di diferente pais, entre otro di Merca, Mexico, India, Hulanda, China, Portugal y naturalmente Aruba. Durante di e actividad aki e autornan lo ta presente y Depar\tamento di Cultura Aruba ta encarga cu e presentacion sorpresa dirigi door di Sr. Jhon Freddy Montoya cu diferente hoben, participantenan di Competencia Hubenil Gang di Arte y otro grupo di teatro y baile local.

COREOGRAFIA

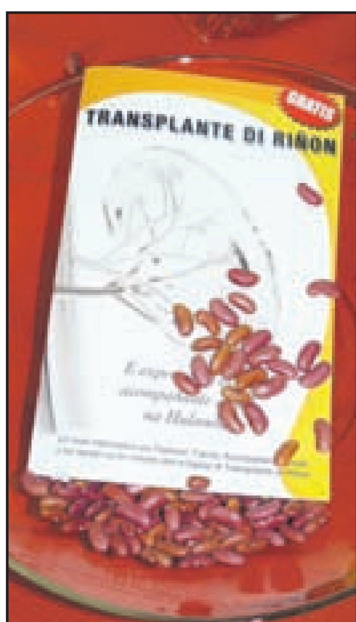
E coreografia di cada show, ta na encargo di e Juffrouwnan Gabriela Lopez, Charity Croes, Sharma Geerman, Roosje Koolman, Elvia Comenencia, Tasha Rosario, Annemarie Navas, Tahirah van Cleef, Nairee Hart, Edris Angela y Vanessa Tevreden, cu e coordinacion general di Juffrouw Maribelle Arends.

ENCUENTRO MULTICULTURAL

Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin presencia e bunita clausura aki cu lo ta completamente gratis y ta priminti di ta uno hopi educativo y exitoso mirando e excelente trabao y dedicacion cu cada juffrouw a deposita den e Encuentro MULTICULTURAL aki.
Tanto juffrouw y e alumnonan ta cla pa duna un tremendo presentacion.❑

Lansamento di buki informativo "Transplante di Riñon" ta mustra importancia di Dialyse

ORANJESTAD - Riba 2 november ultimo, a lansa e buki informativo titula: "Transplante di Riñon, E experiencia di un acompañante social na Hulanda", den cual a celebra esnan cu ta cu nos ainda pa motibo di un transplante di riñon. E autor Srta. Monét Jones a traha e buki aki basa riba su experiencia como e acompañante social di su omo sr. Edward Jones, durante nan estadia na Hulanda. Sr. Jones tabata un pashent di riñon cu a biaha pa Hulanda na 2011 pa haci un transplante di riñon cual, manera tur otro transplante di riñon, a keda financia door di AZV.



E buki, batisa cu bonchi.

LANSAMENTO

E "Book Launch" manera cu ta yama esaki na Ingles, a tuma luga na YMCA San Nicolas na unda Dr. Kock, Nefrologo di e Centro di Dialisis na Hospital, a comparti su experiencia cu e publico presente. Dr. Kock a enfatisa e importancia di cuida bo curpa y biba un bida mas saludabel cu ta posibel pa asina evita bira un pashent di riñon. Sra. Glenda Kelly, como Managing Director di Clinica di Dialisis "Posada", tambe a para keto riba e importancia di dialisis y a comparti algun experiencia cu e publico presente.

HOMENAHE

E anochi a yega su climax ora a presenta un homenahe na Sr. Edward Jones. E homenahe aki a consisti di un DVD traha door di Loiu Henry productions, den cual por medio di material audio visual a conta sr. Edward Jones su experiencia como un pashent di Dialyse como tambe di su experiencia na Hulanda. E autor a clausura e anochi cu e bautismo di e buki cu "kidney beans".

META

E meta di e buki informativo aki ta pa conscientisa comunidad di Aruba tocante e condicion aki di riñon, pero tambe pa duna otro pashent di riñon mas informacion tocante e transplante di riñon y kico nan lo por spera ora nan biaha pa Hulanda pa haci nan transplante. Por ultimo ta desea di logra informa famia y conocirnan di e pashent di riñon tocante e opcion pa bira donor di riñon. E buki ta consisti di e aspecto medico, e aspecto practico cu tip y e aspecto socio-emocional. E buki ta gratis y ta obtenibel pa pashentnan di riñon na e dos clinicanan di dialyse. Pronto lo tin mas buki disponibel pa publico general na puntonan strategico.

GRADICIMENTO NA CLINICA POSADA

No por keda sin gradici Bestuur di Posada pa nan contribucion financiero pa realisa e proyecto aki, Sra. Glenda Kelly y Jaime Infanzon pa nan sosten medico y emocional, como tambe Loiu Henry Productions pa su trabou, Manyela Reyes pa su tremendo cooperacion pa yega na e producto final, Dr. Kock y Dr. Garcia pa nan pasenshi y profesionalismo, Harold Tromp y Sonja Kappel pa nan coreccion di Papiamento, Huzani Hazel pa e sound di e anochi, YMCA San Nicolas, Don's Cuisine pa e snacks, Erika Dedier, Deborah v/d Berg- Alexander, Micheal y Maria di Bureau Intellecutueel Eigendom pa nan tremendo sosten. No por lubida famia, amigonan y coleganan cu a sostene sr. Edward Jones y Srta. Monét Jones durante nan estadia na Hulanda. ❑

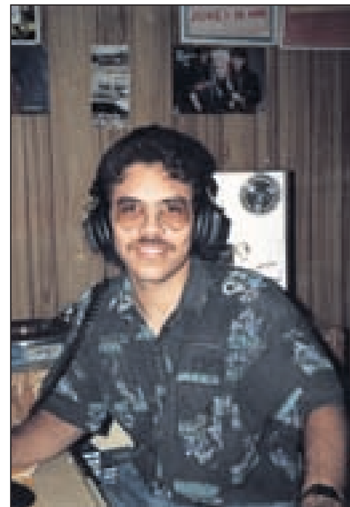

Nefrologo dr. Kock durante su discurso den e lansamento di e buki.

Dia 8 di November 2012 Marcos Bislip Jr. ta cumpli 31 Aña den radio difusion

ORANJESTAD - Dia 8 di November 2012 e conocido locutor, DJ y presentado di programa na radio esta Sr. Marcos Bislip Jr. ta cumpli 31 Aña den radio difusion aki na Aruba tres decada y 1 Aña den radio.
Marcos Bislip Jr. a inicia su carera na radio Dia 8 di November 1981 na Radio Antilliana 1270 AM danki na Sra. Morgan Arrindell y en feliz memoria Sr. Tuyo Prins kendenan a pone un confiansa grandi den Sr. Marcos Bislip Jr.
Sra. Morgan Arrindell ta e persona cu a acerca Sr. Bislip Jr. mirando cu Sr. Bislip Jr. tin un talento y un amor grandi pa radio y pa tres luna largo Sr. Bislip a wordo prepara pa Sra. Morgan Arrindell. Awe Sr. Bislip Jr. ta gradici Dios na prome luga di a dun'e un talento special den radio y tambe na Sra. Morgan Arrindell y Sr. Tuyo Prins en feliz memoria a kere den su persona y na 1987 Marcos Bislip Jr. a sali e miho locutor hubenil di Aruba pa Aruba Toastmaster. Tabata Dia 8 di November 1981 pa 8'or di anochi cu Marcos Bislip Jr. ta haya e luz berde di su maestra Sra. Morgan Arrindell y en feliz memoria Sr. Tuyo Prins Director di Radio Antilliana 1270 AM cu e por habri e mic y bay den aire despues di un preparacion intenso di tres luna. Marcos Bislip Jr. durante tres luna mester a haci diferente test y preparacion prome cu e la bay den aire oficialmente y awe cumpliendo 31 aña Marcos ta logra traha tres decada y un Aña na radio un logro grandi paso e no ta facil. Marcos Bislip Jr. a traha hunto cu Roberto Geerman na Radio Antilliana 1270 AM ambos a wordo prepara pa Sra. Morgan Arrindell. Despues cu Sr. Bislip Jr. a wordo premia como e miho locutor y DJ hubenil na 1987 Marcos a wordo busca pa Radio Carina 98.9 FM 1988 y na unda cu pa prome biaha Marcos ta bay for AM pa FM. Na 1989 Marcos ta bolbe Radio Antilliana den oranan di merdia haciendo furor te cu na 1990.

Na 1990 pa 1995 Marcos Bislip Jr. ta bay Canal 90 FM den oranan di marduga pa mainta y despues na 1995 pa 1999 Marcos a traha na Voz di Aruba 1320 AM. Na 1999 Marcos ta bay traha pa e radio cu e la yuda funda na 1988 pa 1989 esta Top 95.1 FM na unda Sr. Bislip a traha un Aña como hefe di departamento di Noticia y tambe como operador y locutor y DJ y tabata tin un programa anochi for di 8'or pa 10'or di anochi na 1999-2000.Marcos tin su propio radio ariba internet Aruba Internet Radio cu tabata on for di 2000 te cu 2008 y asina a sigui cu su carera den radio pero via internet. Na 2008 Dia 24 di Juni 2008 pa 8'or di anochi Marcos Bislip Jr. ta bay den aire atrobe ariba FM cu ayudo di su amigo ruman Joe Hernandes kendenan a traha hunto na Radio Carina 98.9 FM. y danki na apoyo y ayudo di su famia. Marcos Bislip Jr. a bolbe radio ariba peticion di varios oyentenan cu a topa Sr. Bislip den un fastfood restaurant pa e bolbe atrobe y esey Marcos a haci tambe y awe ta den aire cu e programa Hit Express tur Diamars anochi for di 8'or pa 11:55 di anochi y Diahuebs anochi for di 8'or di anochi te cu 11:55 di anochi cu un programa romantico cu a crece bira grandi esta Romantic Paradise e paraiso romantico. Durante e programa special di Lucky Dube y tambe di e programa di Romantic Paradise y tambe di Marathon Oldies 99.9 Marcos Bislip Jr. a haya un apoyo masha grandi for di e pueblo. Marcos Bislip Jr. ta record holder den oranan di marduga den radio na Aruba y tambe ta record holder den oranan di anochi.
Actualmente Marcos Bislip Jr. ta den aire tambe den oranan di merdia pa atardi na radio via GFM 99.9 Galactica pa cual Marcos Bislip Jr. ta haciendo un furor grandi cu e programa Prime Time dominando e sintonia nacional den oranan di merdia pa atardi y te cu awor no tin ningun programa cu por supera su programa y su estilo unico den radio.

Aruba Media Research Group


Marcos na Radio Antilliana 1981-1989

kende ta haci e investigacion pa cu e miho programa y esun mas scucha ta duna Prime Time, Marcos Bislip Jr. y GFM 99.9 Galactica como e mihonan den oranan di merdia pa atardi. Prime Time ta wordo presenta tur merdia pa atardi for di 2:20 pm pa 3:55 pm atraves di GFM 99.9 Galactica. Esaki ta un otro reto pa Marcos Bislip Jr. si Marcos logra esaki e ta bira e unico locutor,DJ y presentado di programa na radio na Aruba cu tres record ariba su nomber. Mientras cu Diahuebs Dia 8 di November 2012 pa 8'or di anochi Marcos lo logra un otro logro grandi esta yega na su 31 Aña den radio difusion na Aruba cual ta un trayectoria largo den radio.

En conexion cu e Celebracion di 31 Aña Diahuebs Dia 8 di November 2012 Marcos Bislip Jr. lo presenta un programa special na unda Marcos Bislip Jr. lo presenta e cancionnan cu e la presenta durante su carera profesional den radio difusion for di 8'or te cu 11:55 di anochi durante cuater ora di programacion como aprecio y gradicimento na e pueblo di Aruba y na tur e oyentenan.❑


Marcos na Radio Carina 98.9 fm 1988-1989


Marcos na canal 90 1990-1995


Marcos na Galactica 2011

Comision di festival di buki pa mucha ta gradici sponsornan y colaboradonan

Un danki special na tur esnan cu ta yuda cu Festival di buki pa mucha

ORANJESTAD - Diabierna awor Biblioteca Nacional Aruba ta clausura su di binti festival di buki pa mucha. Cu hopi placer Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e festival aki tur aña. E ta un siman completamente dedica na e buki di mucha y placer den lesamento di buki pa mucha. Biblioteca no ta haci esaki su so. E ta un organisacion cu ta rekeri hopi creatividad, input di hopi hende, hopi energia y recurso. E comision cu ta encarga cu e festival ta consisti di naturalmente personanan di Biblioteca Nacional Aruba, pero tambe di Departamento di Enseñansa y Instituto Pedagogico Aruba. En cooperacion cu otro partido y cu sosten financiero di sponsornan. Sin esaki lo no ta posibel pa sigui cada aña cu e promocion di lesamento. E comision ta traha duro cada aña pa bin cu un bon programa cu autornan local y internacional. Biblioteca Nacional Aruba ta percura pa, por medio di su presupuesto anual, tin fondo disponibel pa e festival, pero esaki no ta cubri tur aspecto di e festival. P'esey un tarea importante di e comision ta pa percura pa acerca instancianan cu por sponsor cierto partinan di e festival.
Pa medio di esaki Biblioteca Nacional ta gradici e instancianan cu a considera importante pa contribui cu e festival. E ta un organisacion cu ta pidi hopi creatividad, bon maneho, input di hopi hende cualifica, hopi energia y recurso. Pa logra un exito, ayudo ta necesario.
Un palabra di danki na e sponsor mayor RBC Royal Bank, cu un biaha mas a yuda carga e festival. Un danki tambe na e librerianan DeWit & Van Dorp Stores, Plaza Bookshop, Samson Bookstore y Bruna. Na ELMAR, Kiwanis Club of Palm Beach, Tiara Air Aruba, Nagico, Organizacion EducarOfra, Praktijk fysiotherapie M.A.J. Maduro, Flora Market, Fatum y Quota International Club.
Un danki di curason na tur e muchanan cu a participa na e siman di buki pa mucha, na e mayornan cu a percura cu nan por bin na e actividadnan. Danki na tur e scolnan y nan maestronan cu a prepara e muchanan pa ricibi e escritornan y ilustradonan di buki. Ta un placer pa mira con e muchanan ta gosa.
Danki na tur cu a yuda pa e festival di buki cana bon. Danki na tur empleado di Biblioteca Nacional Aruba y e boluntarionan cu a yuda compaña e escritornan na e scolnan. Un palabra di danki y aprecio na e colaboradonan di Departamento di Enseñansa y Instituto Pedagogico Arubano. Na sr. Ruud Bosch na kende e festival aki a wordo dedica.

Last but not least, un danki grandi na tur e autornan, contadonan di cuenta y ilustradonan pa nan entusiasmo y nan pasion pa comparti cu e muchanan nan amor pa buki y lesamento. Ta nan y e muchanan ta haci e festival un exito.
Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha y publico en general pa sigui haci bon uzo di e bunita coleccion di buki cu Biblioteca Nacional Aruba na Playa y San Nicolas ta ofrece. Cu conviccion Biblioteca ta sigui cu e trabou di promocion di lesamento y ta sigui stimula otro instancia cu ta traha riba tereno di lesamento. Biblioteca Nacional Aruba ta e centro di conocemento y encuentro pa e pueblo di Aruba.❑


Muchanan cu a asisti na e festival di buki durante e siman aki

Diabierna anochi na Camacuri

Bin ricibi e dushi temporada di fiesta cu Garage Cordia Aruba

ORANJESTAD – Hunto manera un famia, asina Garage Cordia Aruba kier ricibi e temporada dushi y alegre di fin di aña y p'esey ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pa celebra hunto. E inicio di e dianan di fiesta ta diabierna awo 9 di november na sede di Garage Cordia Aruba na Camacuri 8.

Diabierna anochi na e showroom lo tin no solamente musica, coy bebe y alegria, pero tambe oferta y promocionnan fabuloso cu no por keda sin tira bista nan. Garage Cordia Aruba a prepara un anochi fabuloso pa henter famia. Ya for di 8or di anochi lo tin presentacion en bibo di e tan gusta Grupo di Betico, mientras cu tur esnan presente por disfruta di un Balashi bon friu of un dushi Coca Cola, completamente gratis.

Gosando di e bon ambiente tambe por admira e modelonan Toyota, BYD y JMC y ademas combersa cu representantenan di benta di Garage Cordia Aruba. E expertonan ta cla pa contesta cualkier pregunta y aclaria cualkier duda cu bo por tin riba e tecnologianan nobo cu solamente Toyota, BYD y JMC ta ofrece na Aruba. Representantenan di Aruba Bank tambe lo ta presenta pa ofrece informacion y tambe yena aplicacion di biaha, si ta desea por cuminsa core den un auto nobo y di calidad, lo mas pronto posibel. Fuera di esey lo bay tin un test di e Hybrid cu demostracion comprobando asina cu nan ta core for di Playa pa San Nicolas y bek cu un liter di gasolin.

Pa 9or di anochi e programa di television "Magia di Pasco" lo cuminsa su transmision for di showroom. Aki ta momento cu Garage Cordia Aruba lo cuminsa los e informacionnan valioso cu tin prepara pa pueblo di Aruba. "No keda sin tende detayenan di e promocion 'Op Is Op' di Toyota y tambe BYD," Luisa Monsalve, gerente di Mercadeo di Garage Cordia a enfatisa.

"Considera esaki un invitacion personal di Garage Cordia Aruba. Yega showroom na Camacuri 8 ya for di 8or di anochi y disfruta di e anochi fabuloso cu tin prepara pa hunto nos ricibi e temporada di fin di aña hunto,"a finalisa bisando.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 05 20 33 35 — Letter: D — Joker: 25

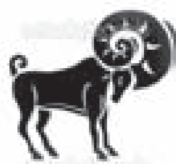
0X Jackor
0X Match4+
21 X Match4
327 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 565.000,00

Cat'Chi	Big 4	Zodiac
2843 7379 1749	1307	4416 TAURO

Diario	Korsou	Super
3960 9330 3533	9464 4018 8305	0816

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Un encuentro sumamente feliz ta acercando. Eligi lo miho, loke no ta causabo perdida di tempo y ta permitibo desaroya miho den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 31, 44 y 50.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo conoce un persona cu lo impresionabo. Ta existi e posibilidad di conoce un persona cu for di awo lo alegra bo bida. No tin incidencia negativo den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 17, 31,



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un proyecto nobo lo inspirabo y na e mesun momento lo trece alegria y placa. Bo ta den momentonan di reflexion caminda bo tin cu dicidi pa tuma decision. Numbernan p'awe: 18, 32, 40 y 44.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo ricibi placa di un manera inespera y lo bo resolve algo cu tabata preocupabo. Bo ta den un etapa caminda afortunadamente lo bo haya opcionnan pa scoge den amor. Numbernan p'awe: 23, 31, 43 y 44.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Ta presenta biahenan cortico y reconciliacion di amor. Bo actividadnan economico actual lo prospera y lo por hala rosea trankilo den e sentido ey. Numbernan p'awe: 15, 35, 45 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo proponebo un actividad prometedo cu hopi perspectiva. Awe lo presenta caracteristicanan singular pasobra bo ta compronde loke te awo bo no a compronde. Numbernan p'awe: 27, 38, 41 y 43.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo no mester ta semper necesariamente di acuerdo cu otro hende. Ta tempo di realisacion, alegria y e terminacion di loke a para mey mey di abo y bo felicidad. Numbernan p'awe: 2, 23, 31 y 37.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Sea fiel na bo naturalesa y intuicionnan y loke bo haci ta satisfacebo plenamente. No tin motibo pa preocupa pa algo cu te awo tabata pendiente. Numbernan p'awe: 23, 32, 40 y 44.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Resta importancia na situacionnan cu no ta realmente significativo. Durante e periodo aki lo impulsabo na realisa cosnan tribi den bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 9, 12 y 15.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo boluntad lo yudabo conkista metanan hopi halto. Bo miho cualidadnan lo accentua , vooral bo boluntad, pero mesun momento bo imaginacion ta biaha leu. Numbernan p'awe: 7, 10, 14, 18.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E luna Acuariano ta atrae na bo bida loke bo a anhela. Bo manera di pensa awo ta mas intuitivo, ya cu e transito lunar den bo signo ta lanta tur percepcion interno. Numbernan p'awe: 28, 39, 44 y 45



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Awo bo ta den bo momento pa dicidi bo destino y pone cada cos na su luga, sin haci hende dolo, pero cu claridad den bo expresionnan. Numbernan p'awe: 7, 19, 21 y 28.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

8 November
Dr. John Croes

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

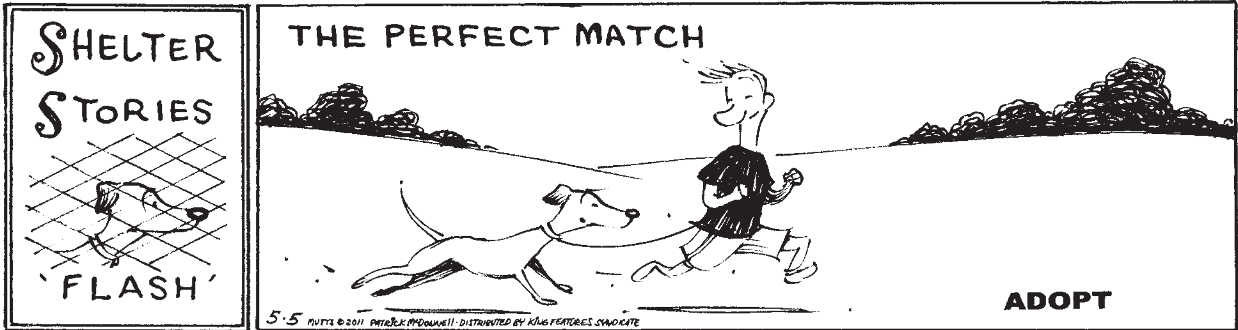
Nov. 8 Jewel of the Seas

Funeraria's

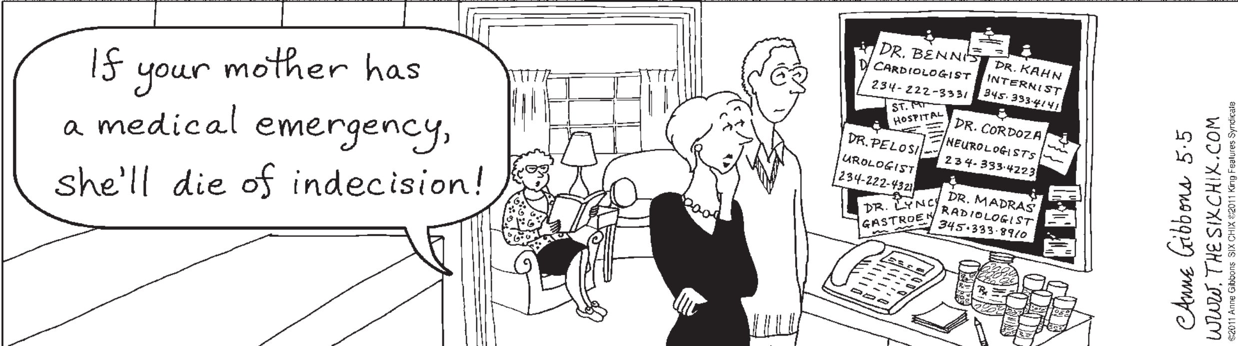
AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Foundation Respetami
Tel: 582-4433
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



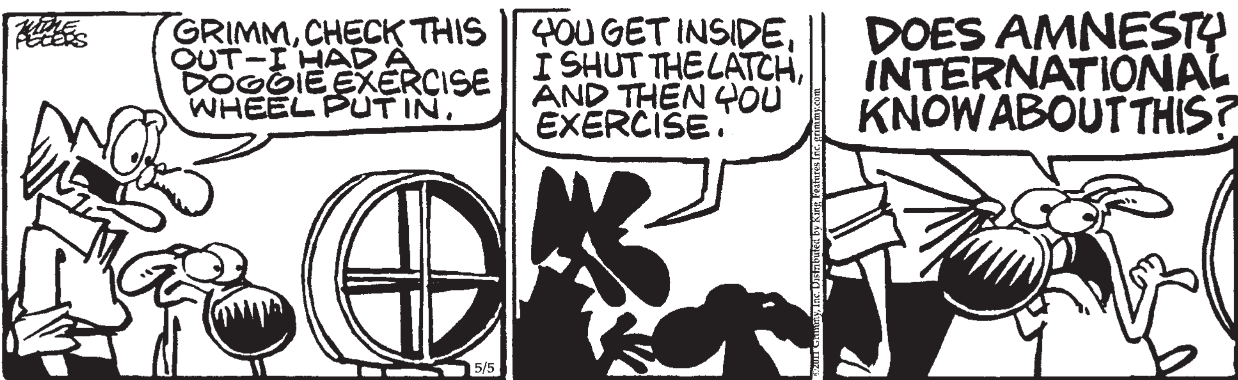
6 Chix



Blondie



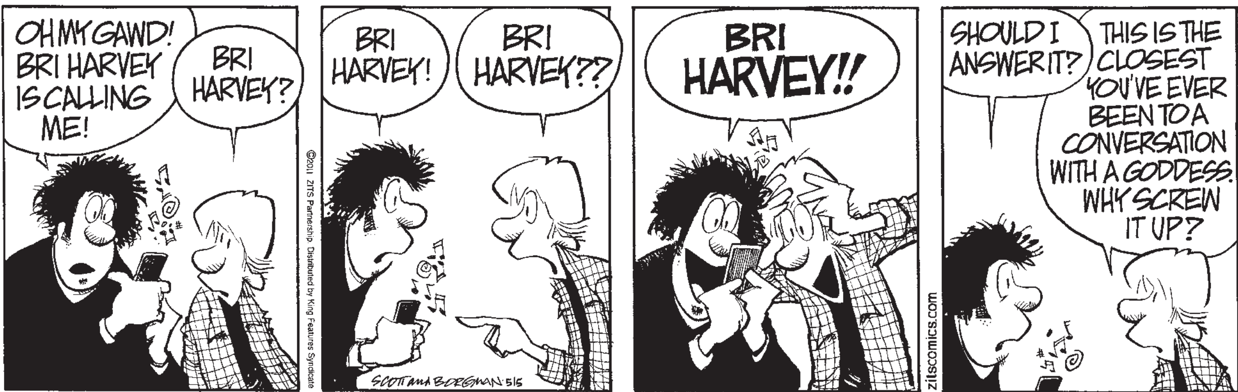
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		8			1	6		9
3				2				4
				1	9			8
		6	7		4	1		
7			3	6				
9				8				3
4		1	9			5		

Difficulty Level ★★★ 5/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	2	6	8	7	1	5	3	9
8	5	9	4	2	3	6	1	7
3	1	7	9	6	5	8	2	4
2	3	5	1	9	6	4	7	8
6	8	1	7	5	4	3	9	2
9	7	4	3	8	2	1	5	6
7	6	8	5	1	9	2	4	3
1	4	2	6	3	7	9	8	5
5	9	3	2	4	8	7	6	1

ACROSS
1 "A little __'ll do ya"; part of Brylcreem's ad
4 Yellow shade
9 Actress Jessica
13 Bills with Washington's picture on them
15 Desire greatly
16 Maize
17 Engrave
18 Long blouse
19 Intensive care __; hospital section
20 Hightail it
22 __ out; distribute
23 Not taped
24 Perish
26 Develop gradually
29 Rotating
34 Embankment
35 Thick board
36 Man's title
37 Like fine wine
38 Throw
39 Escape
40 Paver's goo
41 Tree, bush or flower
42 Portion
43 Going into
45 Raised up
46 Actor Ameche
47 Penny
48 Opposite of bought
51 Customers
56 Bangkok native
57 Makes well
58 Hearing organs
60 Assistant
61 Bird of prey
62 Near
63 Supervisor
64 Residue; scum
65 __ Rogers and Dale Evans

DOWN
1 Female deer
2 Crawling bugs
3 At someone's __ and call; ready to obey
4 Group of eight
5 Vulgar
6 __ over; deliver
7 Wickedness
8 Moving back, as a hairline
9 Shrewdness
10 Solitary
11 Englishman, for short
12 Money put into a poker pot
14 Like ready-to-eat peanuts
21 Plunge headfirst
25 Pen contents
26 Make joyous
27 Meat shunner
28 Plain to see
29 Injured arm support
30 Breathe heavily
31 Tiny bit of land in the sea
32 Female relative
33 Avarice
35 Prepare in advance
38 Recoiled in fear of pain
39 Age for some high schoolers
41 Expert
42 Two cups
44 Fisher & Albert
45 Eye parts
47 Jail rooms
48 Puncture
49 Akron's state
50 Boys
52 TV producer Norman __
53 "Othello" villain
54 Lion's den
55 Thus
59 Bashful

5/5/11

Wednesday's Puzzle Solved

S	O	B	S		G	O	A	L	S		S	W	A	B
I	R	O	N		I	D	I	O	T		P	A	L	E
A	C	R	E		V	O	L	G	A		E	D	G	E
M	A	N	A	G	E	R		G	R	A	C	I	A	S
			K	E	N		P	E	T	I	T			
S	P	R	E	E		H	E	R		D	E	B	I	T
N	E	A	R		G	A	L		C	E	R	I	S	E
A	C	T		D	E	M	I	G	O	D		B	A	A
G	A	I	N	E	D		C	U	B		S	L	A	M
S	N	O	O	P		R	A	M		S	P	E	C	S
			W	O	M	A	N		B	O	A			
L	I	G	H	T	E	N		L	A	U	N	D	E	R
I	D	L	E		A	C	H	E	S		G	I	V	E
D	E	E	R		N	O	I	S	E		L	A	I	D
S	A	N	E		T	R	E	S	S		E	L	L	S

 5/5/11



I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith: Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.
1 Timothy 4:7

With gratefulness to God for her life, we announce the death of our mother



Carmelita Morris-Illidge

who passed away on the 5th of November 2012 at the age of 94

Left to mourn:
Children:
Olive Berkel-Morris
Monica Williams-Morris
Anaselia Morris
Vincent & Lucy Morris
Fernando Morris
Ruth & Rudi Foort
Juliette & Ramon Heyliger
Ulda Morris (Daughter-in law)
Gloria Morris
Anselmo & Marli Morris
Grandchildren:
Olton Berkel
Cheryl Webb
Hubert Webb
Howard Webb
Carmen Webb
Bryan Webb
Candida Mc Rae
Heather Joseph
Kevin Joseph
Alistair Joseph
Mercedes Morris
Sonia Gilkes
Yvette Morris
Carmen Morris
Sylvano Brown
Brian Morris
Clovis Morris
Luciën Foort
Damien Foort
Christina Sprott
Ramona-Lisa Heyliger
Elbert van de Wetering
Afra Kleibroek
Desi Kleibroek
Benancio Morris Jr.
Armando Morris
Curtis Leerdam
Kernell Leerdam
Carmay & Lewis Bertus
Kenia Leerdam
Minerva Stamper
Anselmo Webster
Kai Morris
47 great-grandchildren and 4 great great grandchildren
Nieces:
Norma Mulrain & family
Nivola Mulrain & family
Cynthia Granger-Mulrain & family
Carmen Petrici-Mulrain & family
Juana Geerman & family
Nephews:
Rodolfo Warner & family
Felix Warner & family
Alfonso Mulrain & family
Ernesto Mulrain & family
Fernando Mulrain & family
Ignacio Mulrain & family
Caretaker: Lucy Kock

Also related to the following families: Pantophlet, Mardenborough, Clark, Thomas, Blair, Ellis, de Windt.
The Seventh Day Adventist church family, Endtime ministries
Other relatives and friends too numerous to mention.
The funeral will take place on Sunday, November 11th, 2012, the body will be laid out from 1PM for tributes and viewing at the San Nicolas Seventh Day Adventist Church, Dr. Schaepmanstraat. The service will begin at 3 PM.
The internment will take place at the Sabana Basora cemetery.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



I ain't got no worries
" Pasobra e la stimaMi, pesey lo mi libr'e;
lo Mi proteh'é, pasobra e conocé Mi nomber. "

Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta participa fayecimento di nos yiu, ruman, nieto, hija, primo y amigo stima:



Denzel E. Tromp

09-12-1994 - 06-11-2012
miho conoci como Den Den of Denz

Na nomber di su:

Mayornan:
John y Jeanine Tromp- Gravenstijn
Ruman:
Shok-Yan Tromp
Welanan:
Vda. Alida Tromp- Kelly y † Estanislaus (Chou)Tromp
Carmelita (Lita) van Coblijn y Louise Bregita
Omo grandi:
Johannes (Reinier) Valbrug
Omo y tantanan:
Marjory Narciso (Nel) Rosel- Tromp y fam.
Jenny y John van der Biezen –Tromp y fam.
Angeli y Eddy (padrino)Tromp-Tromp y fam.
Brenda Gravenstijn na Hulanda y fam.
Nancy (madrina) en Michel Winklaar- Gravenstijn.
Raoul Gravenstijn en Rigine Robert.
Primo y primanan: Lionel Rosel, Joshua Rosel, Emmanuel Rosel, Jennifer van der Biezen, Jacob van der Biezen, Stephanie van der Biezen, Jonah Tromp, Abiah Tromp, Naomi Rijkaard, Kyarah Winklaar, Wesley Winklaar, Jermain Gravenstijn
Famianan: Tromp, Gravenstijn, van Coblijn, Rijkaard, Valbrug, Winklaar, Peterson, Rosel, van der Biezen, Tromp, Kelly, Giel, Maduro, Hart, Eckmeyer, Croes, Tromp, Wu, Botman, de Jong
Amiga(o)nan stima:
Lisiana, Jeaniré,Jennifer (Jen), Sharlise,
Stacy, Mandy,Marion,
Priscilla, Tayenne, Kiara, Remeline,
Richard, Jonathan, Mike.
Su team: Aruba Madness Youngbloodz Paintball Team: Indy, Daryl, Indry, Ernand, Alyear, Merwin, Daryl, Gionathan, Gustavo, Jorge, Andric, Partic, Bryan, Gregory, Rene, Andrew, Gilbert, Dillon Lampe, Michael, Iveen, Foo Ping, Derrick, Rayon, Joshua, Mathiew y Gibi.
Aruba Extrema Paintball Team: Anthony Henriquez.

Un gradicimento special na tur maestronan y studiantenan di Mon Plaisir College.

Un gradicimento special na su dokternan y verpleegstersnan di afdeling Oncologie:
Roel Jonkhoff, Gregory Lacle, Tim Peterson (amigo), tante Marlene, Selly, Jolanda, Debbie, Stella y Sacha .

Acto di entiero ta tuma lugar: Diasabra dia 10 di november 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Ana na Noord.
Please come as you are.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home diabierne dia 9 di november 2012 di 7'or te cu 9'or di anochi

Nos tin un box disponibel pa un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia/amigo(a).
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Lo cera un parti di Driemasterstraat den cuadro di e trabounan pa embeyece e bario di Madiki

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu den cuadro di e trabounan cu ta tumando luga pa embeyece e bario di Madiki lo mester cera un parti di Driemasterstraat riba diaranson 7 di novem-ber 2012 pa por crusa e drenahe di awa cu ta sali di Timonstraat. E trabounan lo tin un duracion di 3 dia.

CAMINDA CERA

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehado di auto pa no haci uzo di e pida caminda aki.
Lo cera e pida caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion. Un parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas cu auto, na unda cu esaki ta posibel. Lo desvia trafico den e cayanan di Pagaaistraat - El Salvadorstraat - Venzuelastraat y den e cayanan di Pagaaistraat - Goletstraat - Brikstraat. Lo indica e cambio pa medio di borchi y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.❑



"Dios ta amor......y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi por stens loke Señor ta hasi".

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente :



Ida Erasmus-Boekhoudt

***01-09-1944 †07-11-2012**
Miho conoci como: "Ida"

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diasabra 10 di November 2012
7'or pa 9'or pm.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Biba cada momento

JEHOVÁ, ES MI PASTOR, NADA ME FALTARA.
Salmo 23:1

Con esa esperanza en el corazón, se nos fue nuestra esposa, madre, abuela, hermana




Alida Rosa Soto de Martinez

07 - 02 - 1925 - 02 - 11 - 2012

SU ESPOSO:
José Daniel Martínez.

SUS HIJOS:
José Daniel, Miriam, Rosalba, Iris,
† Genaro, Alida Martinez Soto.
Lisbeth, Nathaly Martínez.
Hija Adoptiva: Neyda Becerra.

SUS NIETOS:
José Rafael, Jozine, Danny, Danniella,
Solaniel, Don Danniel,
SolMarina, Arlet, Jehrnon, Jaime,
Gregory, Neysa, Rochelle,
Lorainee, Rachid, Lougini, Nataly,
Andreina, Brayan, Jonathan,
Jan, Benjamín, Sahil, Sofía

SUS BISNIETOS:
Dianingela, Alexson, Kayley, Aliyeh,
Kay-enna, Zazil,
Kyanthe, Kymani, Ziano, Zindzi, Aileen,
Antonio.

SUS YERNAS Y YERNOS:
Marisol, Hugo, Winfried.

SUS PADRES:
† Dominga León de Soto, † Arcadio Soto Villasmil

SUS HERMANOS:
† Dr. Nerioy Familia, † Hernán y Familia,
† Néstor y Familia,
Adalberto y Familia, Ada y Familia, † Arcadio,
Jhonny y Familia, Astrid y Familia, Soto León.
Yolanda y Jany y Familia.

FAMILIARES-VECINOS-AMIGOS:
Tulio, Eulogio, Adelso, Altamira, Alba, Soto.
Winfred Kloes, Isenia, Garcia, Avila, Becerra,
amiga: Olidina Alarcón.
Demas Familiares en Venezuela: Familia León, Familia Soto, Familia Prieto, Familia Torres, Familia Guerra, Familia Promes. Soto Portillo, Soto Márquez, Soto Principal, Soto García, Soto Garrido, Soto Aguilar, Soto Noguera, Promes, Pirela.
Familiares en Colombia: Familia Martínez, Familia Carranza, Familia Aguilar.
Vecinos: Familia Dijkhoff, Familia Wiersma, Familia Ridderstap.

Agradecemos de corazón, a todo el personal de enfermeras y enfermeros de Ixoria, y Dra. por su atencion, a nuestra esposa y madre.

Lugar: The Olive Tree Funeral Home Cumana Dakota
Para condolencias miercoles 07 - 11 - '12
Hora: 19:00 a 21:00
Para el Sepelio jueves 08 - 11 - '12
Hora: 9:00 a 11:00 am.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Dios ta amor….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi
Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento inesperadamente di:

Roberto Pablo Alexander Tromp

mihor conosi como
"Robert, Robby of Papa Beto"
*** 07-06-1941**
† 04-11-2011



Na nomber di:

Su Esposa:
Betty Tromp-Croes

Yiunan:
John Patrick A. Tromp y † Gina Tromp-Kelly
Sherry y Quincy Hasham
Roderick Tromp y Cathey Wathey

Nieto y nietanan:
Thaïyz y Zyïon Tromp
Keyla Wathey

Rumannan:
Mirna Cratz-Tromp y yiunan
Petra Labad-Tromp y famia
Christina Gomez-Tromp y famia
Agnes Loefstop-Tromp y famia
Alda Thijzen-Tromp y famia
Jossy Tromp y yiunan
†Oscar "Cay" Tromp y esposa
Reynaldo Tromp y famia
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp

Swa y Cuñanan:
Lucia Croes
Francisca "Chica" Zeriouh-Croes y esposo
Elizabeth Bikker y yiunan
Ronny Croes y famia
Yolanda Croes y famia
Leoncita Croes y famia
Edith v/d Linden-Croes y famia
Roberto Croes y famia
Gabriel Tromp y famia

Suegra:
Cornelia Croes-Maduro

Ihanan:
Angelic Thijzen, Mariela Gomez, Quincy Hasham

Demas famianan:
Tromp, Croes, Kelly, Hasham, Wathey, Cratz, Labad, Gomez, Loefstop, Thijzen, Bikker, v/d Linden, Leest, Silva, Navas, Maduro, Tjin-Asjoe, Coleganan di Oduber & Kan.

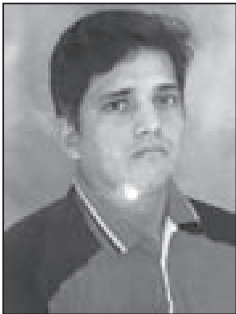
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di November, 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home y depues saliendo pa santana catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



El Señor es mi pastor; nada me faltará.
En verdes pastos me hace yacer; me conduce hacia aguas tranquilas
Aviva mi alma y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán
todos los días de mi vida,
y en la casa del Señor moraré por largos días.
Salmo 23:1-6



Amado D.J. Valencia Totena

En bida profesor de Arupro Tennis
San Nicolas
***25-10-1970 †02-11-2012**

A nombre de su:

Esposa:
Alba Lucia Bedoya Valencia

Hija:
Stefany Alejandra Valencia Bedoya

Hijo de crianza:
Jaime Andres Cortes Bedoya

Padres en Colombia:
Jose Valencia y Estrella Totena

Hermanos/as en Colombia:
Everne Valencia
Merardo Valencia
Estrella Valencia
Nubia Valencia
Paola Valencia

Suegros en Colombia:
Humberto Bedoya y Melva Valencia

Prima en Aruba:
Laura Totena y su esposo Rudolf Kelly

Actoprimos/as:
Griselly Gamboa y esposo Rodney Orman
Diana Gamboa y esposo Ramon Ochoa
Glautier Gamboa y esposa Jacqueline

Su amigo como hermano en Aruba:
Walter Montoya Rua

Demas familia en Colombia

Compadres en Aruba:
Johnny Wout, esposa Patricia y hijos

Compañeros de trabajo y alumunos de Arupro Tennis

Demas amigos y conocidos

Se recibe condolencias y despedida en Teresita Center en San Nicolaas, Jueves 8 de noviembre 2012 de 7 a 9 de la noche.



Here Jezus Christus
Ik hou van U en ik heb U nodig
Komt U alstublieft in mijn hart,
Veegeef mij al mijn zonden en reinig mij met Uw bloed
Amen.(Uit: Lieve Hemelse vader.)

Cu inmenso tristeza de nos curason nos ta participa fayecimiento di nos mama, ruman, tanta y amiga stima



Imelda Gertrude del Prado-Henriquez

***26 januari 1922 †4 november 2012**

Na nomber di su yiunan:
Orlando del Prado
Ronald y Lenie del Prado-Noest y famia
Jennifer y Hans Hauwert-del Prado y famia
Merle y Elijo Sint Jago-del Prado y famia

Su rumanan:
Elmie Laban-Henriquez y famia (USA)
Velma Henriquez
May Geerman-Henriquez y famia

Su cuñanan:
Cecilia Henriquez-Geerman y famia
Anita van Caubergh y famia (Hulanda)

Su nietonan na Hulanda:
Imelda y famia
Mark y Annelies y famia
Nathasha y famia
Ilse y Robbert y famia
Janice y Steven

Su bisanietonan

Sobrino y sobrinanan.
Imelda, Richard, Donnie, Brenda, Gilbert, Johnny, Audrey, Ingrid, Maiky, Ellis, Raquel Jozef, Debbie, Jeannette, Glenn, Charlene.

Su bon amiganan di cas:
Mirella, Connie, Lenie, Vivian, Solange, Mabel, Janet

Su comer y iha: Tinachi y Chimene

Famianan: Henriquez, del Prado, Laban, Savans, Geerman, Engelbrecht, Schimmel, Noest, Hauwert, Sint Jago.

Un gradicimento special na tur e zusternan y broeder di Sint Michael Paviljoen pa nan cuido y cariño y tambe na dra. Dennert y particularmente na su compañera de camber 21 Zenovia Werleman.

Acto di entiero lo tuma luga diahuebs 8 di november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco na Playa y despues pa Santana Sabana Basora.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa San Francisco na playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un familiar.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Mi tin Dios pa wardador, pues mi n' tin falta di nada."
(Salmo 23)

Cu honda pena den nos curazon nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman y Tanta,



Emilia Hernandez-Erasmus

***27 september 1916 – †2 november 2012**
Cariñosamente yama "Mimia, Tanta Mia, Chichi y Mamachi"

Na nomber di su

Yiunan:
†Stefanita Hernandez
†Catharina y Osvaldo Marchena-Hernandez
Olivia y Celestino (Tinchy) Semeleer- Hernandez
Diego y Anita Hernandez-Figaroa
Jossy Hernandez
Margarita (Margo) y † Raymundo (Reichi) Vrolijk-Hernandez
Eusebio (Victor) y Chela Hernandez-de Lannoy
Philomena (Mena) y † Hein (Medardo) Vrolijk-Hernandez
Mario Hernandez
Roberto Hernandez
Roland y Miriam Hernandez-Vrolijk
Evelyn y Richard St. Jago-Hernandez
Lucia Hernandez

Nieto y nietanan, bisnieto y bisnietanan:
Garrick Marchena y famia, Marouschka Marchena y famia, Osvald (Junior) Marchena y famia, Alexia Semeleer y famia, Jane Figaroa-Semeleer y famia, Harold Semeleer y famia, Natalie Hernandez y famia, Natascha Giel-Hernandez y famia, Eugene Hernandez y famia, Anouschka Hernandez y famia, Verouschka Besselink-Vrolijk y famia, Dubraschko Vrolijk y famia, Nancy Peterson y famia, Ferdino Hernandez y famia, Ashley Hernandez, Jordan Hernandez, Kevin Hernandez, Sabrinah Hernandez, Millicent Faro-Alvarez y famia, Krishna Alvarez, Ranzino Vrolijk y famia, Neomar Vrolijk y Kathleen Vrolijk y yiu, Mireya Loepstok-Hernandez y famia, Marlon Hernandez y famia, Esyfan Hernandez y famia, Ivirgna Hernandez y Angela Hernandez, Susan van Nes-St. Jago y Esposo, Burton St. Jago, Lunella Croes y famia, Marianela Tromp-Croes y famia, Rishnuar Croes.

Rumanan:
†Hyacintho Erasmus y famia;
†Eugenia Tromp-Erasmus y famia;
Felipe Erasmus y famia;
†Catharina Maldonano-Erasmus y famia;
Severina Kelly-Erasmus y famia;
Theresita Hill-Erasmus y famia;
Jossy Erasmus y famia;
Simon Erasmus y famia;
Petra Giel-Erasmus y famia;
Agatha Pietersz-Erasmus y famia;
Tarcisio Erasmus y famia
Antonio Erasmus y famia;

Famianan: Hernandez, Erasmus, Semeleer, Marchena, Vrolijk, Tromp, Giel, Croes, St. Jago, de Lannoy, Maldonado, Kelly, Figaroa, Hill, Ponson, Ras, Besselink, van Nes, Loefstok, Maxwel, Mauricio y Trimon, Capriles y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 9 di november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana Catholico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diahuebs 8 di november 2012,
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida



Lo mi no muri, nò, lo mi biba,
i lo mi conta Señor su hasañanan.
Habri portanan santo pa mi,
mi ke drenta i alaba Señor (Salmo 118)

Laga nos Tata difunto resusita pa un bida eterna, salba pa Cristo, nos i su redentor, kende a garantisa nos cu nos bida ta bai mas leeuw cu morto. Nos ta pidi Bo e fabor aki pa nos tata difunto den nomber di Cristo, nos Salbador

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa cu a bai sosega den braza di Señor,
Nos tata, welo, bisawelo y tio stima:



Cajetano Elco Nicolaas

***07-12-1918 †04-11-2012**
Miho conoci como" Jei" of "Papai"
Ex Douanero, Ex Schutter

Na nomber di su:

Yuinan:
Noris i Freddy Geerman
Edgar Nicolaas
Filomena Nicolaas i Casildo
Marlene Nicolaas y Richard na Bonaire
Sigrid i Jorge Geerman na Hulanda
Irving Nicolaas
Shubert Nicolaas i Miriam na Colombia
Edsel Nicolaas
Renny Nicolaas na Hulanda
Ursly i Hugo Silberie
Manera Yui: Rubia Vrolijk-De Palm i Famia

Nietonan:
Gary, Anwar, Maria, Richard, Laila, Jordan, Floor, Gerry, Henki, Bianca, Jolene, Jorid, Inki, Brigitte, Regine, Natalie, Jörving, Jasmien, Armando, Diego, Ity, Raphael (Tito), Erelyn, Edward (Aidi), Ezekiel.

Bisanietonan:
Itzair, Anwizyann, Sandro, Ricardo, Noemi, Roberto-Carlos, Anthony, Damian, Milinia, Mizairi, Mikeyla, Cyanne, Nizaira, Ysamae, Jordan, Zion, Jaydon, Jake-Xielle,

Su Cuña :
Petra Nicolaas-Bernabela na Corsow

Su Bon amigo:
Hubert " Lio" Booi

Demas Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, Bisiñanan, Ex Compañeronan di Camarada, Flor de Brazil y Domino Team di Bonaire Club.

Demas Famia y Conosirnan na Aruba, Bonaire, Corsow y Hulanda: Nicolaas, Geerman, Lopez, Rodriguez, Silberie, Straatman, Sherwood, Correa, Verge, Kelly, Ecury, De Palm, Rosa, St. Jago, Mackaay, Daal, Boezen, Flores, Clarinda, Marchena, Ranis, Ciliё, Mercera, Martijn, Castro, Vermuelen, Every, Knol, Jimenez, Montilla, Wester, Haynes, Dubero, Kloër, Angela, Ramdjan, Christiaans, Marchena, Flores, Alders, Roos, Booi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 10 di november 2012, 11'or di mainta pa 2:30 di atardi na Misa Cristo Rey Brasil y despues saliendo pa Santana Catolico
San Nicolas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana 76
Diabierna 09 di november 2012
7'or pa 9'or pm